

# Kadith

## جريدة الكتاب

# El malia

العدد رقم ١٠ - شباط ٢٠٠١

[www.if.org.lb](http://www.if.org.lb)

نشرة صادرة عن المعهد المالي



الوزير فراس السوارة

إن اللبنانيين مدعوون اليوم، وأكثر من أي وقت مضى إلى موقف مختلف ومتجدد حتى لا يخسر وطننا الفرص المتاحة في المنطقة وفي العالم....

يسري أن أطل عليكم من جديد، من هذه النافذة المشرقة التي اعتر بها، نافذة «حديث المالية»، متوقفاً عند هذا الحدث العظيم والجليل الذي شهدته عام ٢٠٠٠، وهو حدث التحرير.

نعم، عام ٢٠٠٠ هو عام التحرير. إنه العام الذي من الله فيه على لبنان بتحرير الأرض اللبنانية، أرض الجنوب الغالي والبقاع الغربي الصامد من الاحتلال الإسرائيلي الغاشم. هو عام انتصار اللبنانيين وتضامنهم وصبرهم وتضحياتهم. اللبنانيون عازمون، بكل ما أوتوا من قوة ومن عزيمة، على الاستمرار في النضال حتى استعادة آخر حبة من تراب أرضهم، ولن يغمض لهم جفن قبل التحرير الكامل، ولا سيما أراضي مزارع شبعا. هذا الانتصار التاريخي، يضمننا وجهة أمم مسؤوليات جسام، تجاه أهلاً في الجنوب والبقاع الغربي الذين قاسوا أشد ألوان العذاب والقهر والظلم والتهجير، وقادوا مناطقهم حرماناً طويلاً تجاوز العقددين من الزمن، بسبب الاحتلال الذي أمعن في تدمير البيوت والمنشآت والبني التحتية.

إن المسؤولية تقضينا أن نشعر عن سعادتنا من جديد، وأن نبدأ ورشة عمل وطنية لإعادة اعمار هذه المناطق وإمائها، وتوفير كل متطلبات الحياة الطبيعية والأمنة فيها، لكي تقوم بدورها وتشترك في بناء الوطن، بحيث تقتد ورشة البناء والأعمار إلى كل مناطق لبنان، ويسود الشعور العام بالاهتمام الكامل للوطن.

ولا يصح أن يغيب عن بنا لحظة واحدة، ونحن نشرع في عملية البناء واستئهاض الهم، حجم التحديات التي تواجهنا، على مختلف الأصعدة، وحجم الجهد المطلوب منا بذلك، لمواجهة هذه التحديات والتغلب عليها. ومهمما كانت إمكاناتنا قليلة ومحدودة، في مقابل الحاجات المطلوبة، والمسؤوليات الملقاة على عاتقنا، وفي ظل أوضاع اقتصادية ومالية واجتماعية صعبة، وظروف عامة، إقليمية ودولية معقدة، فلا يجوز لذلك أن يثنينا عن المضي قدماً في بذل كل الجهود الممكنة من أجل معالجة مشاكلنا والنهوض ببلدنا، ونحن لا نفتقر، لا إلى الإرادة ولا إلى العزيمة، ولا إلى الكفاءة، ولا بصورة خاصة

## المحتويات

### كلمة وزير المالية

### الندوات

- \* دورة في قراءة البيانات المالية
- \* دورات تدريبية على نظام الموارنة المركب لإدارات العامة
- \* دورات اللغة الإنكليزية في بيروت والمناطق: تعاون ناجح مع AMIDEAST
- \* برنامج التدريب للعام ٢٠٠١

### شارك في التدريب

- \* التعاون مع المعهد العربي للتخطيط بالكريت
- \* انطربات المتدربين في المعهد العربي للتخطيط بالكريت
- \* الإحصاءات والرياضيات التطبيقية: دورة تدريبية في مصرف لبنان
- \* حلقة دراسية حول «الاتفاقيات الدولية لتفادي الازدواج الضريبي»

### حديث ورأواه المالية

- \* مديرية الواردات تتجدد
- \* نهار شامي في المعهد المالي
- \* آخر إصدارات العام ٢٠٠٠: بحاج لبنان
- \* تعرّف جمركية جديدة لمرحلة جديدة
- \* لبنان على رأس مجموعة الـ٤
- \* تعديل موازنة العام ٢٠٠١

### بيان

- \* اتفاقيات تلافي الازدواج الضريبي

### ركن المشارك

- \* فرادة أولية في قانون الحمارك الجديد
- \* موقع لبنان من الاتفاقيات العربية
- \* أخلاقي العمل كما يراها موظف الحمارك

### ركن المساحة والشئون العقارية

- \* التعاون الثنائي الكافي: وقد من الوزارة يزور الدوائر العقارية الكافية
- \* حفل توزيع شهادات على المساجين

### حياة الوزارة

- \* اجتماعات، ترقية، تعين، الخ

### المكتبة المالية

- \* نتائج جهود تسويق المكتبة المالية واصحائات الناشرين
- \* أحدث الإصدارات المالية والاقتصادية والإدارية في المكتبة المالية

أنجز هذا العدد برعاية



ستبرز في موازنة العام ٢٠١١. وقد بُرِزَ من ذلك حتى الآن سياسة الأجراء المفتوحة والسياسة الجمركية، والترتيبات التقنية في الشأن العقاري والتسهيل والتبسيط الإداري ومكافحة الروتين الإداري. ولا شك أن هناك إجراءات قادمة أخرى، تتطلب كلها موافقة من وزارة المالية، بجهد واسع، وآداء متميز. وما قصده بالجهد ضرورة الانصراف في مجال الأبنية إلى التأهيل والتجهيز للتعاون مع التكنولوجيا.

إما على صعيد الأداء فالمطلوب هنا الإقبال على التدريب، وكشفه، بحيث ينال كل موظف في المدى المتوسط يوم واحد في الشهر على الأقل من أجل التجدد واكتساب خبرات مفيدة.

والواقع أن هذين الأمرين (التأهيل، والتدريب) ليسا بالأمررين الهامشيين. إذ عليهما يتوقف نجاح وزارة المالية، وعلى نجاحنا يتوقف قسط كبير من نجاح السياسات الاقتصادية والمالية الجديدة.

أني إذ أتوجه إليكم اليوم بهذه الكلمة، فمن موقع القريب منكم ولم أكن يوماً بعيداً عنكم -المطلع على أوضاعكم وظروف عملكم، الواقع بقدراتكم وإخلاصكم، المقدر لتضحياتكم وتضحياتكم في العمل، الشاهد على مدى تحسسكم بعظم المسؤولية الملقاة على عاتقكم، لما لوزارة المالية من قدرة على التأثير الإيجابي، في معالجة وتصحيح الأوضاع المالية والاقتصادية والاجتماعية عن طريق ضخ الدم في البلاد، من أقصاها إلى أقصاها، وبعث الدفء في أطراها الباردة، وإعادة نبض الحياة ودورتها الطبيعية في جسد الوطن كله.

ويقيني أن إليكم ستلقى التجاوب المنظر، وساكون معكم وإلى جانبكم دائمًا لكي نشتراك، نحن اللبنانيين جميعاً، بمحبته والولاء له.

فؤاد السبورة  
وزير المالية

إلى الحماسة والرغبة، في سبيل وضع لبنان من جديد على طريق التقدم والنمو والازدهار، واتخاذ كل الخطوات والإجراءات لمواكبة المتغيرات والتحولات الكبرى في العالم.

إن اللبنانيين مدعوون اليوم، وأكثر من أي وقت مضى إلى موقف مختلف ومتعدد حتى لا يخسر وطننا الفرصة المتاحة في المنطقة وفي العالم. فلبنان يستطيع الانطلاق لردم الهوة المالية والاقتصادية والثقافية وأهميته، إنه لا ينطلق من فراغ، بل يرتكز إلى تراث تاريخي متجلز وضارب في الزمن، وإلى ميزات جغرافية وإنسانية، حباء لله بها، وجعلته محطة أنظار القريب والبعيد، محل تقدير وإعجاب العالم أجمع.

إننا نُثُر اليوم بامتحان صعب، والأنظار بنا محدقة والينا شاخصة، في كل خطوة نخطوها وكل عمل نقوم به، أولى واجباتنا أن نجدد ثقة العالم بنا، بوحدتنا، باقتصادنا، بجديتنا، بإنتاجيتنا، وإبداعاتنا، وبقدراتنا، على البناء والنهوض، بحيث نوطد ونعزز ثقة المواطن اللبناني بدولته، بمؤسساته، بالإدارة التي تسهر على خدمته، ولنا نحن في وزارة المالية نصيب كبير في نسج خيوط هذه الثقة، كما إن لنا باعاً طوياً وتجربة في أحکام هذه العلاقة الإنسانية بين المواطن والإدارة.

من أجل تجديد هذه الثقة وتعزيزها سنتمسك بالقيم التي قام عليها البيان الاجتماعي والاقتصادي السياسي في لبنان، وهي قيم الحرية والديمقراطية والخوار البناء والعمل المنتج ومشاركة الشعب في عملية بناء الدولة، العادلة والقادرة والكافية، وسنعمل على تفعيل الاقتصاد وتنميته ليصبح اقتصاداً تناصفيًا غايته تطوير طاقات اللبنانيين وقدراتهم وإنتاجهم وتحسين المستوى المعيشي للمواطنين من خلال إلغاء متوازن وشامل، والحفاظ على الاستقرار النقدي والمالي الذي يشكل حجر الزاوية في الاستقرار الاجتماعي والاقتصادي ومتابعة ورشة الأعمار والنهوض الاقتصادي، والافتتاح وتعزيز الإنتاج والإبداع والاستفادة من الفرص التي ينبع منها الاقتصاد الجديد القائم على المعرفة والتي من شأنها جمِيعاً تخفيف النمو وتشجيع الاستثمار والتوظيف المالي في مشاريع إنتاجية تطلق عجلة الاقتصاد إلى طبيعتها وتسهم في خلق فرص العمل الجديدة.

لقد شهدنا ونشهد ظهور معالم السياسة الاقتصادية والمالية الجديدة التي

#### التسليم والتسليم في وزارة المالية



جرت عملية التسليم والتسليم في وزارة المالية بين الوزيرين قرم والسبورة بتاريخ ٢٧ تشرين الأول ٢٠٠٩، بحضور مدير عام المالية العامة آلان بيغاني وكبار موظفي الوزارة.

وتقى التسليم في جو ودي، رحب فيه الوزير قرم بالوزير السبورة في كلمته وأبدى أسفه لعدم توافق الوقت الكافي لديه للاهتمام بالوضع الوظيفي في الوزارة لا سيما في مديرية الجمارك والشؤون العقارية.

أجاب الوزير الجديد بالشكر ونوه بالجهود التي بذلتها وزارة المالية في الفترة السابقة. وردد على بعض الأسئلة مشدداً في حديثه على ضرورة التعاون للنهوض باقتصاد البلاد وتحفيز المعم، قائلاً "إن الحكم استمرارية".

الوزيران قرم والسبورة



**عرض للتطورات  
العالمية في هذا المجال  
ودور الحكومات  
واجتماعي المدن في  
محاربة الفساد.**

يُكمن التدريب حول أخلاقيات العمل في تحديد القواعد الأخلاقية التي تنظم عمل الموظفين وتحديد الأعمال التي يحظرها القانون من خلال التعرف على الموجبات الأخلاقية المفروضة على الموظف (قانون الموظفين) وفي تحديد أنشطة الموظفين التي تعتبر مخالفات للقانون الجنائي وللقانون المحاسبة العامة . كما اعترفت الدورة بالإجراءات القانونية المتعلقة بلاحقة المخالفات وعدم احترام القواعد الأخلاقية؛ وشددت على مفاهيم النزاهة والمساءلة والحكم السليم من خلال

قراءة البيانات المالية

واستيعاب الأسس الموضوعية لهذه التقارير. وتركزت المحاضرات على تعريف عام بالبيانات المالية وأنواعها ومحوياتها، التعريف بدور مدقق الحسابات الخارجي، التعريف بأنواع تقارير الرقابة الخارجية كما تطرق المحاضرون إلى اعتبارات عملية ومهارات واقعية غير أمثلة ودراسات حالات. حاضر في هذه الدورة مراقبو ضرائب ومحاسبون من وزارة المالية.

عرفت الدورة المشاركين  
بأصول وضع البيانات  
المالية ومحفوظاتها مرکزةً  
على تقارير مدققي  
الحسابات المستقلين  
ليتمكن المشاركون من فهم



قاعة السانات المالية

نظام الموازنة المكنت للإدارات العامة

نظمت في مختبرات المعهد المالي دورات تدريب على "نظام الموازنة الممكن" من ١١ تشرين الأول حتى ٦ كانون الأول ٢٠٠٠ بالتنسيق مع شركة لوغوس (ش.م.م.), تحت إشراف المدرية ريتا جريدي. ويعنى نظام الموازنة الحكومي المركزي "CBS" ونظام موازنة الإدارات الحكومية "ABS", بعملية إدارة ومراقبة الفحقات في الجمهورية اللبنانية. وهذا يعني إمكانية تحضير وتنفيذ الموازنة (الجزر والصرف) في الإدارات الحكومية بشكل إلكتروني مع الارتباط بوزارة المالية عن طريق إرسال المعلومات إلكترونيا إلى الوزارة بطريقة مباشرة ومن دون تدخل المستخدم. ويؤمن هذا النظام الحديث سهولة التعامل بين الإدارات الحكومية ووزارة المالية كما يحد من إمكانية وقوع الأخطاء ويسمح الحصول على المعلومات بسرعة وفعالية عالية وبالتالي اتخاذ القرارات الإدارية المناسبة.

يعتمد تخزين المعلومات في نظام الموازنة المكنت على قاعدة بيانات "أوراكل" التي تعبّر من احدث تقنيات قواعد البيانات المتوفّرة . مما يؤمن بالفعالية والأمان المطلوبية مثل هذا النوع من الأنظمة الكبيرة . وقد قامت شركة لوغوس ش.م.م وبasherاف جامعة البانـي - نيويورك بتطوير نظام الموازنة الرئيس لصالح وزارة المالية والإدارات الحكومية



**مختلفة في الجمهورية**  
**اللبنانية لتسهيل العمل**  
**وتأمين مراقبة دورة الموازنة**  
**ضمن الإدارات الحكومية .**  
**أخيراً، يتميز نظام موازنة**  
**"ABS" الإدارات الحكومية**  
**باخصائص التالية :**  
**\* اعتماد الرسوم والمؤشرات**  
**اللونية المتعددة.**

\* القدرة على اختيار الأوامر من خلال قوائم عرض مباشرة دون الحاجة إلى كتابتها.

\* مرونة النظام فما على المستخدم إلا اختيار الرمز المناسب حتى يقوم النظام بتنفيذ الأمر، كعملية حجز الفقة مثلاً.

\* اعتماد بيئة ويندوز ٩٥ أو ٩٨ عند المستخدمين كافة لسهولة التدريب والاستعمال.

\* سهولة ربط الدوائر في الوزارات المختلفة بوزارة المالية عبر خط الهاتف.

## دورات اللغة الانكليزية في بيروت والمناطق: تعاون ناجح مع AMIDEAST



اللغة في الـ AMIDEAST للتعرف إلى حاجات الموظفين في الوزارة. وبعد إعداد برنامج التدريب، انطلقت الدورات في شهر تشرين الأول وغطت مناطق بيروت ورحلة طرابلس. وشارك في الدورة التدريبية الأولى ٤٩ موظفاً من كافة المديريات.

بداية، تحدثت مديرية المعهد المالي السيدة لمياء المبيض بساط مرحبة بالحضور ومعرفة ببرنامج التعاون مع الـ AMIDEAST ثم ألقى رئيس مالية لبنان الشمالي السيدة سردد حفار كلمة شددت فيها على أهمية إتقان اللغات الأجنبية لواكبة الجهد الذي تبذله الوزارة للتطوير والتحديث. كما حثت الموظفين على المشاركة في هكذا دورات شيقة. تلا ذلك كلمة مدير الـ AMIDEAST السيدة بربارة بتلوي وانتهى اللقاء بكلمة معالي وزير المالية الأستاذ فؤاد السنيورة، الذي هنا المشاركون على جهودهم وخصوص المعهد المالي بكثير من التشجيع مشياً على جهود أهل الإدارة في التقدم وحب العلم. تم على إثر الكلمة الوزير توزيع إفادات النجاح على المشاركون.

"اللغة هي وسيلة التعلم كما هي وسيلة الاتصال بين البشر، فهي التي تساعده على التعبير عن الأفكار والطموحات وال حاجات..." سردد حفار، رئيس مالية طرابلس في حفل توزيع إفادات النجاح في اللغة الإنكليزية (٢٠٠٠/١٢/١١)

تم التنسيق مع الـ AMIDEAST في تحضير دورات اللغة الإنكليزية في إطار الجهود المبذولة في المعهد لتمكن كل موظف في وزارة المالية من مواكبة العصر وإتقان لغة شائعة الاستعمال في لبنان والعالم غالباً مع صورة لبنان الحضارية وجهود وزارة المال في، وتطوير إدارة حديثة تستعمل فيها اللغات أجنبية إلى جانب اللغة العربية.

وشمل التدريب كافة أركان اللغة الإنكليزية من قواعد، إملاء، مفردات جديدة وكيفية لفظها كما تطرق المخاضرون والمتدربون إلى مناقشات عامة ومستعينين بالصطلاحات التقنية الخاصة بالموضوعات المالية.

تم إعطاء الدروس على خمسة مستويات، المرحلة الابتدائية والمرحلة المتوسطة والمرحلة التقنية ولغة المراسلات والإإنكليزية للأعمال.

وقد نظم في المعهد المالي، برعاية وزير المالية الأستاذ فؤاد السنيورة، حفل توزيع إفادات النجاح على الموظفين الذين شاركوا في الدورة التدريبية يوم الاثنين الواقع فيه الحادي عشر من كانون الأول ٢٠٠٠.

وكان المعهد المالي قد أجرى ابتداءً من تموز استشارات مع أخصائيي

مثل إدارة الأعمال والقانون والحقوق المدنية والتعليم الخ. من ناحية أخرى، وبالإضافة إلى تنظيمها لامتحانات التحقق المذكورة أعلاه، تقطن الـ AMIDEAST بالتعاون مع مدارس محلية، دورات تدريبية للآباء الراغبين في حفظ هذه الامتحانات وفي هذا الخالص، نظمت الـ AMIDEAST دورات تدريبية لعام ٢٠٠٠ في مدرسة القديس يوسف St Joseph (عينتر)، وغراند ليكسي Grand Lycee (بيروت) ومدرسة السيدة Notre Dame في المجمعي وغيرها من المدارس.

ونظم الـ AMIDEAST في لبنان بمرجع مديرها إبراهيم حسن سركل، كورس في واسط المدينة قرب مبنى مجلس النواب، في وقت تحقق بالمعهد انجذاباً لمحبي العمل في الشرق الأوسط وسوء النجاح سركل تدريب متخصص جديد في المواقع نفسه لتحسين مهارات المعلمين الجدد والعاملين حالياً.

أما في ما يتعلّق بموظفي وزارة الشؤون الاجتماعية فقد تعاونت الـ AMIDEAST مع المعهد المالي وقادت بتنظيم دورات لعام ٢٠٠٠ في بيروت والوحدات الإجتماعية، والعمل جار حالياً على وضع وتنفيذ برنامج جديد لعام ٢٠٠١ بطال، بالإضافة إلى بيروت، ماريتي طرابلس ورحلة.

ويتوقع تطبيق حلقات تدريبية للموظفين الراغبين بخوض امتحان الـ TOEIC Test of English for International Communication TOEIC، وهو امتحان جدارة يؤكد الإلمام باللغة الإإنكليزية المتخصصة بدارة الأعمال وهو معترف به عالمياً.

وكانت مديرية الـ AMIDEAST في لبنان السيدة بربارة بتلوي قد علقت في وقت سابق قائلة: لقد قدم فريق الـ AMIDEAST بالعمل مع المعهد المالي، ولحسن تأمل أن تتابع تغير معلومات الموظفين المتدربين من خلال دورات جديدة.

# اميديلست

إن الـ AMIDEAST منظمة أمريكية لا يجيء الرابع، هدفها الأول حله تواصل وتعاون بين الشعب الأمريكي وشعوب الشرق الأوسط وأشبال إفريقيا من خلال تعزيز تعليم اللغة والاتصال والتربية وبرامج الأداء، تشمل الخدمات التي توفرها المنظمة ملخص التالي:

مركز المعلومات التربوي (Educational Information Center) يعمل فيه مستشارون متخصصون ويؤمن بمجموعة كبيرة من المراجع حول مؤسسات التعليم العالي ويسهل عملية الحصول على فرص التدريب في الولايات المتحدة.

تحضر الامتحانات المحددة لتحقيق من المهارات العلمية والعملية مثل TOEIC، SAT، GRE، GMAT، USMLE، GED، ICMA،

تعليم اللغة الإنكليزية

برامج التدريب للمؤسسات والأفراد

ادارة مشاريع المساعدة التقنية

أمام ما يتعلّق بعملها في آساد، تكشف انتظامية مع حاجات المنفعة لؤمن التدريب على اللغة الإنكليزية للمؤسسات والأفراد، كما توفر برامج تدريب على اللغة الفنية مجالات متخصصة

سيكون التعلم أهم النشاطات الاقتصادية التي  
سيقوم بها الراشدون في القرن الحادي والعشرين."

سليم جوزف بربان

### نحو أولية عن برنامج التدريب للنصف الأول من العام ٢٠٠١

أطل العام الجديد ولم توقف منسقates التدريب في المعهد المالي عن عملهن الدؤوب لوضع البرامج التدريبية للعام الجديد والتحضير لدورات التدريب في لبنان والخارج والتنسيق مع مؤسسات ومعاهد التدريب المحلية والإقليمية والدولية.

وقد وضع حتى الآن (وبشكل أولي) برنامج يغطي النصف الأول من العام ٢٠٠١ هذه نحة عنه، علماً أن التعديلات والإضافات مستمرة (رجاء الاتصال بالمعهد للإطلاع على آخر المستجدات):

#### برامج التعاون مع المعهد العربي للتخطيط بالكويت:

\* حلقة دراسية حول إدارة الديون الخارجية: تنظم بالتعاون مع المعهد العربي للتخطيط (راجع الفقرة شركاء في التدريب) ويهدف البرنامج إلى تعريف المشاركون على طبيعة الديون الخارجية (أسبابها / هيكلها / أثرها)، وسائل إدارة هذه الديون والاستراتيجيات المتاحة، وبتعريفهم بقضايا ربط إدارة الديون ببرامج الإصلاح الاقتصادي.

\* الإصلاح الضريبي: حلقة تنظم بالتعاون مع المعهد العربي للتخطيط (راجع الفقرة "شركاء في التدريب").

\* التحليل المالي: حلقة تنظم بالتعاون مع المعهد العربي للتخطيط (راجع الفقرة "شركاء في التدريب").

#### حلقات قصيرة:

\* حلقة دراسية حول منظمة التجارة العالمية: تتناول تعريف المنظمة العالمية للتجارة، التفاوض للانضمام إليها، اتفاقيات الانضمام وآثار الانضمام الإيجابية والسلبية، ويلقيها السيد طلال أبو غزالة، رئيس مجلس إدارة الجمع العربي للمحاسبين القانونيين.

\* حلقات قصيرة في مواضيع ضريبية: تتناول هذه الحلقات التي تترواح مدتها من يوم إلى يومين بعض المواضيع الهامة كالتطبيقات المتعلقة باتفاقيات الازدواج الضريبي أو مراجعة بعض الأحكام الخاصة والتي تتعلق بالشركات المساهمة والمصارف والمؤسسات المالية وغيرها من المواضيع.

\* تطبيق أحكام القانون ٢٢٠ المتعلق بحقوق الأشخاص المعوقين في لبنان: تهدف هذه الحلقة إلى التعريف بالقانون الجديد رقم ٢٢٠ الخاص بحقوق الأشخاص المعوقين في لبنان بغرض تسهيل معاملاتهم في وزارة المال وإلى خلق الاندفاع لدى الموظفين وتوعيتهم على أهميته وشرح الجدوى الاقتصادية من تطبيقه.

#### دورات تدريب قصيرة:

\* السلطات الدستورية ومبادئ دولة القانون: على امتداد يومين اثنين - تتم مناقشة مفهوم دولة القانون ودورها وتسلسلية القواعد القانونية وبنية الدولة اللبنانية بالإضافة إلى القواعد الأخلاقية التي تسير عمل الإدارة.

\* أخلاقية العمل والقانون الجنائي: من خلال نقاش بين الموظفين والمدرب ينعرف الموظفون إلى مفاهيم الشفافية والمحاسبة والمساءلة وتطبيقاتها في مجالات عمل موظفي وزارة المال، إلى دور الرئيس المباشر في عملية الرقابة والمساءلة، وإلى أحظار الفساد وأثاره الاقتصادية والاجتماعية والسياسية. كما يتطرق إلى توضيح المفاهيم والقواعد الأخلاقية والأعمال التي تتعارض بها القوانين بالإضافة إلى إجراءات ملاحقة المخالفات.

\* التحليل المالي: تعرف هذه الدورة المشاركون على طريقة تحليل البيانات المالية للشركات والمؤسسات كما تسمح بتحديد مستويات التحليل المالي وأبعاده.

\* مدخل إلى الضريبة على القيمة المضافة: تقدم هذه الدورة نحة شاملة عن المبادئ العامة للضريبة على القيمة المضافة، ميزاتها، حقوق تطبيقها، والتصريحات والتخفيفات مروراً باستحقاقها ونسبيها وخبرات البلدان المختلفة لا سيما المجاورة في تطبيق هذه الضريبة.

#### برامج تدريب طويلة:

\* أصول التدقيق والمراقبة في تطبيق أحكام ضريبة الدخل: يتناول برنامج التدريب أصول المراقبة والتدقيق في تطبيق أحكام قانون ضريبة الدخل في أبوابه الثلاثة الرئيسة وينظم البرنامج على مدة ٨ أسابيع بمعدل حلقتين أسبوعياً مدة الحلقة ثلاثة ساعات.

\* أصول التدقيق والمراقبة في تطبيق أحكام ضريبة الأموال المبنية: يتناول برنامج التدريب أصول المراقبة والتدقيق في تطبيق أحكام قانون ضريبة

### البيانات (أكسيس).

٨- مبادئ أساسية لصيانة الحاسوب: في نهاية هذه الدورة القصيرة، يمكن المشارك من تأمين صيانة جهاز الحاسوب بفضل التطبيقات العملية والنصائح التي تسدى إليه.

**دورات اللغة**  
تهدف دورات اللغات إلى تكين مهارات الموظفين اللغوية من خلال تسهيل إتقانهم للغة أجنبية واحدة على الأقل منتشرة في لبنان.

١- دورات في اللغتين الفرنسية والإنكليزية: وهي على عدة مستويات تهدف إلى تحسين مهارات الموظفين اللغوية وتطويرها.

٢- دورات متخصصة في اللغتين الفرنسية والإنكليزية: تهدف إلى تطوير إتقان المصطلحات التقنية في المجال المالي والضربي والأخاسي للموظفين الذين يتمتعون بمستوى معرفة متقدم للغتين الفرنسية والإنكليزية يسمح لهم باستيعاب أفضل للمفاهيم الاقتصادية والمالية الجديدة عند مشاركتهم في بعثات تدريب خارج لبنان.

٣- دورات في اللغة الإنكليزية متخصصة لأمنيات السر:

تهدف إلى تطوير المهارات اللغوية لأمنيات السر من خلال الاعتماد على تنشيل الأدوار والعمل الجماعي.

### دورات المعلوماتية:

تسهل نشر المعلوماتية في دوائر الوزارة كافة وتعرف الموظفين إلى أكثر برامج المعلوماتية انتشارا.

١- مدخل إلى عالم المعلوماتية: من خلال المتابعة عن كثب، يتعلم موظفو الوزارة غير المطلعين على المعلوماتية إلى المبادئ الأساسية وإلى نظام التشغيل والبرامج الأكثر استعمالاً (كيرنagi وورد واكسيل) بالإضافة إلى شبكة الانترنت.

٢- دورات متخصصة في معالجة النصوص: تسمح هذه الدورة بتفصيل استعمال برنامج معاجلة

النصوص (وورد) من خلال شرح لكافة أوامره.

٣- دورات متخصصة في المجدولات: يتم تفصيل كافة أوامر برنامج المجدولات (أكسل) للسماح

لمستعملين البرنامج بتنظيم المعلومات في جداول.

٤- رسوم العروض التقديمية: يتم شرح كافة الأوامر والأدوات التابعة لبرنامج باور بوينت تسهيل إعداد المشاركون للعروض التقديمية.

٥- رسم الهيكليات والبيانات: تعتبر هذه الدورة مدخلاً إلى برنامج فيزيو الذي يسمح بإعداد

الهيكليات والبيانات.

٦- قاعدة البيانات: تسمح هذه الدورة للمشاركين بتنظيم المعلومات المتوفرة لديهم في قواعد بيانات ويعاجلتها.

٧- دروس متخصصة في قواعد البيانات: يتم شرح وتفصيل الميزات المتخصصة لبرنامج قواعد

### البرنامـجـ الزـمنـيـ لـلـعـامـ ٢٠٠١ـ (ـالـعـمـةـ اـولـيـةـ)

دورات تدريب قصيرة:	التأهيل	التحليل	البيان	جزء زمان	كتاب زمان
السلطات المستورية وبمبادئ دولة القانون					
أخلاقيات العمل والقانون الجزائري	الأخلاقيات العمل والقانون الجزائري	التحليل المالي	التحليل المالي	جزء زمان	كتاب زمان
اصول التناقق والمرافقة في تطبيق احكام ضريبة الدخل	اصول التناقق والمرافقة في تطبيق احكام ضريبة الدخل	اصول التناقق والمرافقة في تطبيق احكام ضريبة الدخل	اصول التناقق والمرافقة في تطبيق احكام ضريبة الدخل	٢٠٠١-٣-٢١	٢٠٠١-٣-١٦ حتى ٢٠٠١-٥-١١
مدخل إلى الضريبة على القيمة المضافة					
اصول التناقق والمرافقة في تطبيق احكام ضريبة الدخل	اصول التناقق والمرافقة في تطبيق احكام ضريبة الدخل	اصول التناقق والمرافقة في تطبيق احكام ضريبة الدخل	اصول التناقق والمرافقة في تطبيق احكام ضريبة الدخل	٢٠٠١-٣-٢١	٢٠٠١-٣-٢١
اصول التناقق والمرافقة في تطبيق احكام ضريبة الاملاك العقارية	اصول التناقق والمرافقة في تطبيق احكام ضريبة الاملاك العقارية	اصول التناقق والمرافقة في تطبيق احكام ضريبة الاملاك العقارية	اصول التناقق والمرافقة في تطبيق احكام ضريبة الاملاك العقارية	٢٠٠١-٣-٢١	٢٠٠١-٣-١٦ حتى ٢٠٠١-٥-١١
القيادة الإدارية في الادارة الضريبية	القيادة الإدارية في الادارة الضريبية	القيادة الإدارية في الادارة الضريبية			
معايير المحاسبة الدولية	معايير المحاسبة الدولية	معايير المحاسبة الدولية	معايير المحاسبة الدولية	القيادة الإدارية في الادارة الضريبية	اصول التناقق والمرافقة في تطبيق احكام ضريبة الاملاك العقارية

### برامـجـ التعاونـ معـ معـهـدـ التـخطـيطـ العـربـيـ فـيـ الـكـوـيـتـ

الخارجية	الإصلاح الضريبي	التحليل المالي	إدارة النزاع
الخارجية	الإصلاح الضريبي	التحليل المالي	إدارة النزاع

### حلقات قصيرة:

العلمية	منظمة العمل	حلقات قصيرة في مواضيع ضريبية			
العلمية	منظمة العمل	حلقات قصيرة في مواضيع ضريبية			
الأشخاص المعوقين في لبنان	تطبيق أحكام القانون ٢٢٠ المتعلقة بحقوق الأشخاص المعوقين في لبنان	تطبيق أحكام القانون ٢٢٠ المتعلقة بحقوق الأشخاص المعوقين في لبنان	تطبيق أحكام القانون ٢٢٠ المتعلقة بحقوق الأشخاص المعوقين في لبنان	تطبيق أحكام القانون ٢٢٠ المتعلقة بحقوق الأشخاص المعوقين في لبنان	تطبيق أحكام القانون ٢٢٠ المتعلقة بحقوق الأشخاص المعوقين في لبنان

### دورات اللغة الفرنسية بالتعاون مع المركز الثقافي الفرنسي

اللغة الفرنسية مترجمة باتفاقية، متبوطة ومتخصصة بيروت وطرابلس	اللغة الفرنسية مترجمة باتفاقية، متبوطة ومتخصصة بيروت وطرابلس
--	--

### دورات اللغة الإنكليزية بالتعاون مع AMIDEAST

اللغة الإنكليزية مرحلة ابتدائية، متبوطة ومتخصصة بيروت وطرابلس والقاعة	اللغة الإنكليزية مرحلة ابتدائية، متبوطة ومتخصصة بيروت وطرابلس والقاعة
---	---

### دورات المعلوماتية:

يبحث في المعلوماتية الحديثة ونحو Windows وWord وExcel	يبحث في المعلوماتية الحديثة ونحو Windows وWord وExcel
---	---

\* يقوم المعهد حالياً بفتح لجاجات التدريب على المعلوماتية بغرض وضع برنامج تدريب تكميل للسنة يتضمن البرامج المذكورة أعلاه.

## شراكة في التدريب

التعاون مع المعهد العربي للتخطيط في الكويت



نتيجة للجهود التي تبذلها وزارة المالية لتوثيق التعاون بين المعهد العربي للتخطيط في الكويت والمعهد المالي في بيروت واستكمالاً لزيارة وفد المعهد المالي إلى الكويت، تم الاتفاق على عقد ثلاث حلقات تدريبية في المعهد المالي، يحييها منسقون من المعهد العربي للتخطيط وتناول المراضيع التالية:

\* إدارة الديون الخارجية (٢٩ كانون الثاني حتى ٣١ كانون الثاني ٢٠٠١)؛ وهو برنامج يهدف إلى تعريف المشترين بطبعية الديون الخارجية (أسبابها/هيكلها/آثارها) ووسائل إدارة هذه الديون والاستراتيجيات المتاحة مثل إعادة الجدولة ومبادلة الديون باسهم الخ. وكذلك ربط إدارة الديون ببرامج الإصلاح الاقتصادي.

\*الإصلاح الضريبي (٥ شباط حتى ٧ شباط): يتناول البرنامج تجربة الإصلاح الضريبي وعرض لأشكال الإصلاحات الضريبية ومناقشة بعض الجوانب الفنية المتعلقة بالإصلاح وأثار تطبيقها بعرض تجربة السلبيات والأخطاء والاستفادة من التجارب المذكورة.

\* التحليل المالي (٢٦ آذار حتى ٢٨ آذار ٢٠٠١): ويهدف إلى تعريف المشاركين بأهم أدوات التحليل المالي وترقية مهاراتهم في مجال تقييم الإنفاق الاستثماري وتحليل الأداء المالي للشركات.

هذا ويتبع المعهد المالي التعاون مع المعهد العربي لاختيار المرشحين من موظفي وزارة المال لحضور الدورات التدريبية المختلفة التي تعقد في مقر المعهد العربي في الكويت.

وقد وافقت اللجنة العلمية في المعهد العربي مطلع العام ٢٠٠١ على ترشيح الموظفين التاليين أسماؤهم:

السيد جورج بو فرنسيس (مراقب رئيس في مالية الشمال) لحضور برنامج سياسة دعم القدرة التافيسية المعقود خلال الفترة من ١٣ حتى ١٧ كانون الثاني ٢٠٠٩

–السيد نزار حجاوي (مراقب مالي في مديرية الضرائب العامة) حضور  
برنامج الأساليب المالية لتقدير المشروعات خلال الفترة من ١٣ حتى  
١٧ كانون الثاني ٢٠٠١

السيد أسعد قاسوف (مراقب رئيسي في مالية البقاع) والسيد عبد الرحمن الغزاوي (مراقب ضرائب في مالية الشمال) حضور برنامج إدارة الديون الخارجية خلال الفترة من ٢٠ حتى ٤ كانون الثاني ٢٠٠١.

السيد ربيع علم الدين (مراقب ضرائب في بيروت) حضور برنامج تحليل النظام الجديد للتجارة العالمية خلال الفترة من ٢٧ حتى ٣١ كانون الثاني ، ٢٠٠١

هذا وقد قامت جميع الجهات بتحضير التقارير المطلوبة للحضور والمشاركة. كذلك قامت الجهات عند عودتها بتحضير تقارير أو جزء أعمال الدورة وما اكتسبه الموظفون من معلومات.

وإذ يهنى المعهد المالي الموظفين الذين حضروا هذه الدورات على  
جهودهم في إعداد هذه التقارير وعلى مناقبائهم وجديتهم التي ميزتهم  
عن باقي المشاركين في الدورة، يشكر المعهد العربي للتخطيط على  
تعاونهم الدائم ويأمل بتوثيق علاقته مع المعهد العربي متطلعاً إلى إنجاز  
المزيد من البرامج المشتركة بين المؤسستين.

وذلك وإن واجهه بعض اعواغه غير قادرة على تصور  
ن إدارة العهد بصري المحتطبي في منزلة الكورت ادارة بادلة ركبة من داخله المتوى  
العصي والركبتين والشريونات التي كانت كافية لحمل كل مشقة من الازمات الشديدة  
باتجاه في اتجاه السرى المحر من عاصرين ودارلين، أن استخدم بالخلف والارتفاع  
بالارتفاع وبالواقي إلى ذات العمل وسيأخير، إلى الاتجاه في تعاقر وتنمية التقنيات  
لكلفة اشكالها، إلى اتجاهات الارضية تذهب عن الاستقرار في انتقام وتحليل عملهم  
والوصول إلى المعهد

شاركت كل من تونس وليبيا كأقوى سعيده: جرجس أحمراني، نعمة نور، بحارة ولطفي العسلي بالدورات التي حظي بها عبد العزيز الشخطري في الكورت بناءupon مع العديد التي تحدثت في الكتب السابقة

# شراكة في التدريب

## الإحصاءات والرياضيات التطبيقية



مركز التدريب في مصرف لبنان

وتطوير العنصر البشري داخل وزارة المالية بالتحديد، مما حسن أداء الوزارة بصورة عامة. وفي إطار خلق وحدة الأبحاث والتحاليل الضريبية، استفاد أربعة موظفون جدد من هذه الدورة

وهم: شادي أبو شقرا، حسن

حمدان، شربل شدراوي ونقول

كرياج. وقد ساهمت الدورة في تدريتهم على طرق الإحصاء التطبيقية

وتعزيز مهاراتهم الفردية في هذا المجال. كما تناولت الدورة مواضيع

أخرى متعلقة بالإحصاءات وبالإجراءات العملية المتعلقة بها.\*

\* Descriptive statistics, Crosstabulation and measure of association, Describing subpopulation differences, Multiple response analysis, Sampling and sampling distribution

شادي أبو شقرا

مدير الواردات

## دورة تدريبية في مصرف لبنان



نظمت مديرية الإعداد والتوجيه في مصرف لبنان دورة تدريبية إبتداءً من ٢٧/١١/٢٠٠٠ ولدة٥ خمسة أيام وتناولت هذه الدورة موضوع

الإحصاءات والرياضيات التطبيقية.

شارك في هذه الدورة أفراد من مديريات وفروع مصرف لبنان، لجنة الرقابة على المصارف، وزارة التربية الوطنية والشباب والرياضة، إدارة استثمار مرفأ بيروت، وزارة المالية، بنك السودان وبنك الكويت المركزي. وحاضر في الدورة مثلاً مديرية الإحصاء التابعة لمصرف لبنان السيدان شكري مونس وميشال سلامة.

كانت مشاركة وزارة المالية والمعهد المالي خطوة لافتة في مجال تطوير الموارد البشرية مما يساهم في تفعيل الممارسة الإدارية في وزارة المالية، ويرتد إيجابياً على الفرد فيما تزيد المشاركة في حواجزه وطمومه ليصبح عنصراً منتجاً لإدارته.

تشهد الوزارة اليوم ما لم تشهده في أي وقت مضى. فخلال السنوات المنصرفة أدى المعهد المالي دوره على أكمل وجه عن طريق تدريب

## حلقة دراسية حول "الاتفاقيات الدولية لتفادي الازدواج الضريبي" في عمان

مالية في ألمانيا والأستاذ أحمد خان وهو خبير باكستاني يعني بالاتفاقيات لتفادي الازدواج الضريبي وبرامج الإصلاح الضريبي، فعرض المواقع التي تناولها المؤتمر وشرح التفاصيل الدقيقة مجيبين على أسئلة الحضور، وكان النقاش بناءً فقد سمح للحضور تبادل الخبرات والإطلاع على توسيع الاتفاقيات المعهودتين وهما غوذج اتفاقيات الأمم المتحدة UN وغوذج مشروع منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية OECD.

غير أن الاتفاقيات الدولية لتفادي الازدواج الضريبي والتهرب من الضرائب، وبالرغم من بروز أهميتها منذ السبعينيات من خلال إتفاقية أولى وقعتها لبنان مع فرنسا، غابت متابعتها بسبب الحرب وظروف الاحتلال وأعيد العمل لإحيائها منذ العام ١٩٩٤ عبر جولات مفاوضات كثيرة التعقيد والصعوبة وطويلة المراحل، أصرت وزارة المال على خوضها لأهميتها في تشجيع الاستثمار والتبادل التجاري. ومن الهمام يمكن اصطلاح موظفي وزارة المال، لا سيما مراقبين الضرائب على هذه الاتفاقيات ومراجعة أحکامها ونصوصها في حال واجهوا حالة من الازدواج الضريبي.

تم تنظيم حلقة دراسية حول الاتفاقيات الدولية لتفادي الازدواج الضريبي في الأردن في الأردن، بحضور عشرة بلدان



مدير الواردات وليد الخطيب ومراقب هيثم بيرقدار

العربي السعودية، قطر، تونس واليمن. وساعد على إنجاح هذه الحلقة تنسيق ومشاركة من مديرية الضريبة على الدخل في الأردن.

وقد مثل لبنان في هذه الحلقة وقد تألف من كل من مدير الواردات الأستاذ وليد الخطيب، ومراقب الضرائب (ضريبة الدخل - جبل لبنان) الأستاذ هيثم بيرقدار. وتميز الوفد اللبناني بعرضه الإلكتروني للنظام الضريبي والمستجدات فيما يخص اتفاقيات ازدواج الضرائب، كما شارك الوفد في النقاشات وفي الاقتراحات النهائية التي تلتها.

قحور المؤتمر حول الخبرة الألمانية في الاتفاقيات المعقدة لتفادي الازدواج الضريبي. وحاضر خلاله الأستاذ مايكل كروس من وزارة

هيثم بيرقدار

مراقب ضرائب

## جديد وزارة المالية

مديرية الواردات تتجدد

باسم أسطونيوس الميزة بلطفها وابتسامتها، يساندها فريق من ١٦ مراقب، منهم ستة مراقبين من المعينين الجدد في ملاك وزارة المالية. وقد فعّلت المديرية بشكل أساسي مكتب الشكاوى ورzdت جميع



مكتبة رون عند شبابيك الطابق الثاني

كان في الفترة الماضية يتارجع من طابق إلى آخر عند خمس مكاتب مختلفة لتسليم التصريح وتسديد الضريبة المتوجة عليه. نشير إلى أن مديرية الواردات تسعى لتسهيل أكبر للمعاملات من خلال إمكانية سداد المستحقات في المصارف التجارية، وفي هذه الحال لا يعود على المواطن إلا الحضور لمرة واحدة إلى شباك واحد.

من ناحية أخرى، فالعمل جار على قدم وساق لإدخال كافة المعلومات المتوفرة في التصاريح الضريبية بواسطة نظام الواردات الممكن TTAS SIG وتم إعادة تأهيل قواعد البيانات المتعلقة بالملفين، علماً أنه تم إجراء مسح شامل منذ العام ١٩٩٧ وحتى ١٩٩٩، مما سيساعد على إحصاء المعلومات حول الملفين والتأكد من صحتها ومن وجود تصريح عن كل الأشخاص والشركات التي ينبغي أن تصرح عن تكليفها، وسيساعد على ذلك الاستناد إلى مصادر خارجية من وزارات مختلفة ونقابات وغيرها.

لقد وضعت مديرية الواردات أهدافاً وعناوين كبيرة للعام ٢٠١١، أهمها:

- \* تطوير خدمات الاستشارات عبر الهاتف،
  - \* إدخال نظام الاستشارات عبر البريد الإلكتروني،
  - \* استقبال التصاريح عبر البريد،

\* توقيف جداول التكليف في الوزارة بعد طول غيابها.  
كما يجري العمل على خطة لتوسيع نطاق خدمات المكلفين وتطبيقاتها في باقي المناطق، على غرار مديرية الورادات في بيروت.

منذ فترة طويلة، يجري عمل صامت ودؤوب في واحدة من أكثر مديريات وزارة المالية أهمية من حيث العلاقة مع الجمهور والأثر المالي والاقتصادي على خزينة الدولة. وقد بدأت ثمار هذا العمل تظهر في اتجاه تحقيق حلمنا جميعاً في إدارة حديثة، مبنية، تسهل حياة المواطنين وتزيد من وعيهم لواجباتهم وارتباطهم ببلادهم. ومن مر مؤخراً ب Directorate الورادات قد لاحظ الفرق إن لناحية تنظيم الطابقين الأول والثاني الخواصين باستقبال المواطنين الحاملين معاملاتهم وتصاريحهم، أو بتعاطي المراقبين من خلف الشبابيك المخصصة، أو من خلال توافر الأدلة والكتيبات مجاناً للجمهور. وكل ذلك بفضل عزم أهل وزارة المال وإدارتها التي تنفس عنها غبار الماضي إلى غير رجعة وإصرار قادتها وفي طليعتهم وزير المالية الأستاذ فراد السنيورة ومدير عام المالية العامة السيد ألان بيغافي ومدير الورادات السيد وليد الخطيب ومساندة وتعاون المشروع الكندي للإصلاح الضريبي الذي بفضله بدأت عملية تغيير عميقه ومستدامه.

يستقبل الطابق الأول كافة معاملات المكلفين (باستثناء تصاريح الضريبة). يذهب المكلف لأي شباك وينهي هنالك معاملته على الفور أو يحدد له موعد للمراجعة في حال كانت تحتاج المعاملة إلى درس. نشير إلى أن المكلف كان في الماضي يمر من طابق إلى طابق ويهدى وقهه لمتابعة معاملته في حين أنه لا يحتاج اليوم إلا لدقائق معدودة لانهاء المعاملة.

كذلك فإن المواطن الذي يحتاج الاستعلام عن موضوع ما يستطيع أن يلتجأ إلى مكتب الاستشارات في الطابق الأول من مديرية الواردات الذي وضع خدمة المواطن وعلى رأسه المراقب الرئيسي الآنسة



أوشاد المكلفين في الطائف

# جديد وزارة

نهار شبابي في المعهد المالي

الله، قاضي وعضو الهيئة الوطنية لمكافحة الفساد، زياد بارود، محمد ومحاضر في جامعة الروح القدس مثلاً لمنظمة Transparency International (Lebanon Chapter) وجواود عدرا، المدير التنفيذي لشركة الاستشارات: "المعلومات الدولية". وتركز النقاش حول أخلاقي العمل والقوانين التي ترعى حقوق وواجبات الموظف في القطاع العام، والعلاقة مع المواطنين والقطاع الخاص، دور المجتمع المدني في محاربة الفساد، بالإضافة إلى عبء الفساد على الاقتصاد اللبناني وموقف اللبنانيين منه عاماً.

٣. أما الحلقة الأخيرة وهي حول "دور الشباب في التغيير في القطاع العام"، فقد استقطبت اهتماماً خاصاً من خلال مشاركة مدير عام المالية العامة السيد آلان بيافاني وهو رمز شبابي للوزارة، بالإضافة إلى كل من

السيدات والسادة: سمير قصير، إعلامي بارز من جريدة النهار، إلهام كلاب بساط، المركز الدولي للعلوم الإنسانية - أونيسكو، أنطوان مسراة، محاضر في الجامعة اللبنانية، وممثل عن مجموعة الموظفين الجدد هو السيد شربل شدراوي الذي نقل بصوت عال هموم المجموعة إلى الحضور. ترك النقاش حول توزيع الأعمار في الخدمة العامة وانتقال المعرفة بين الأجيال المختلفة وكيفية التجديد مع الحفاظ على الذاكرة المؤسسية للإدارة اللبنانية والنظرية الجديدة للقطاع العام في الألفية الثانية ولفهم الخدمة العامة في ظل العولمة والتطورات التكنولوجية المستخدمة في الإدارات العامة خدمة الجمهور.

وفي نهاية المطاف أجمع الحضور الذي تيزّ بمشاركة بعض نواب من البرلمان اللبناني وسفراء دول ومنظمات دولية وقطاع عام وخاصة

وأساتذة جامعات وختصاصين ومجتمع مدني واعلاميين. على حيوية هذه المبادرة وعلى الانفتاح الذي ميز ومبىء وزارة المال في مساعها لبناء قادر بشري مميز والارتقاء بتفاهيم الخدمة العامة. كما تنى الحضور على الشباب الذي يدخل هذه الإدارة بحماس وأفكار جديدة حظاً سعيداً في مواجهة التحديات التي تتضمنهم وفي العمل والشهر من أجل التغيير مذكراً إياهم بأهمية العمل الجماعي والتزاهة واحترام المواطن من أجل بناء وطن المستقبل.

"الشباب: في قلب التنمية أو على هامشها؟" الشباب وأخلاقية الخدمة العامة" دور الشباب في التغيير في القطاع العام، ثلاثة محاور شكلت مواد لأسئلة كبيرة حول الحاضر والمستقبل في بلدنا وملأ أروقة وأدوار المعهد المالي يوم الجمعة في ٢٧ تشرين الأول ٢٠٠٠.

بهذه الأسئلة وبالتنسيق مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي الذي كان قد أصدر في العام ١٩٩٩ تقرير التنمية البشرية في لبنان بعنوان "الشباب والتنمية، شاء المعهد المالي أن ينخرط الدورة التدريبية التينظمها ١٣٢ شابة وشاب من المعينين حديثاً في ملاك وزارة المالية بصفة مراقبين ضرائب ومحاسبين ومحاسبين. وقد كان المعهد قد استضاف طيلة ٩ أسابيع (من ٢٠٠٠/٨/٤١ وحتى ٢٠٠٠/١٠/٢٧)، نخبة الشباب اللبناني هذه، ودربيهم على مجموعة مapos;يات تناولت كافة أوجه عمل الوزارة ومبادئ المالية العامة والأخلاقيات والنظام الضريبي وأصول العمل الجماعي والتواصل بالإضافة إلى اللغات وأنظمة المعلوماتية وغيرها من المواضيع.

وبنهاية البرنامج التدريبي قام المتدربون بمشاريع دراسات ورسوم وغيرها استعرضوها مع ضيوف المعهد خلال النهار الشبابي وناقشوها مع زملاء لهم. ثم انتقلوا بها وبالهموم التي تشغّل بهم إلى قاعات الحوار ليشاركون الاختصاصيين المدعّين لإحياء النقاشات هذه الهموم.

١. استضافت حلقة الشباب: في قلب التنمية أو على هامشها؟ كل من السيدات والسادة: يوسف الخليل، من مصرف لبنان، نيكولا شناس، إقتصادي، رمزي سلامة، خبير تربوي في مكتب الأونيسكو، عباس جابر،



إعلامية من جريدة السفير، وإنف دوسان، مثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في لبنان. وبعد مداخلة قصيرة لكل منهم تركز النقاش في هذه الحلقة حول التربية والتعليم الذي يتلقاه الشباب اللبناني وفرص العمل المتاحة لهم وهم الهجرة الذي يؤرقهم.

٢. أما حلقة الشباب وأخلاقية الخدمة العامة: فقد ضمت كل من السيدات والسادة: جينا شناس، مستشاررة اقتصادية في رئاسة الجمهورية وعضو الهيئة الوطنية لمكافحة الفساد، الرئيس فيليب خير



آخر إصدارات العام ٢٠٠٠: نجاح لبنان

## التوزيع الجغرافي للإكتتاب



## ما يمثل التكلفة للدولة

اللبنانية وهي تكلفة أقل من

التي تترتب على الإصدارات بالدولار الأميركي مع الإشارة إلى أن الفوائد على اليورو قد ارتفعت في الآونة الأخيرة.

يذكر أن هذه العمليات تزيد من السيولة المتوفرة في السوق بالنسبة إلى الإصدارات اللبنانية مما يساعد على توسيع قاعدة المكتتبين. والجدير ذكره، إن الدولة اللبنانية كانت أول دولة تقوم بإصدار بالعملة الأوروبية بمبلغ ٣٠ مليون يورو في آذار العام ١٩٩٩ وذلك ضمن سياسة وزارة المالية التي تقضي في توسيع مصادر التمويل وأدواتها وتوسيع قاعدة المكتتبين في سندات الخزينة الدولية. والإصدارات الذي يأتي ضمن السياسة نفسها هو أول عملية استدانة باليورو لهذه السنة بعد أن نجحت الوزارة في شهر أيار المنصرم بإصدار سندات بالدولار وبفائدة عائمة إلى جانب سندات بفائدة ثابتة (راجع حديث المالية رقم ٩).

## نجاح إصدار باليورو لمصلحة الدولة اللبنانية

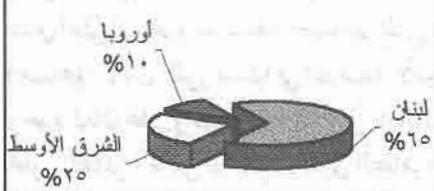
تنفيذ البرنامج الاستدانة الخارجية، قامت وزارة المالية بتاريخ ١٠ تشرين الأول ٢٠٠٠ بإعادة فتح الإصدارات السابق بعملة اليورو الذي يستحق في آذار العام ٢٠٠٤ بمبلغ ٢٥٠ مليون يورو، ليصبح مجموع الإصدارات ( بما في المبالغ المكتسبة العام الماضي ) ٥٥ مليون يورو. قام بإدارته هذا الإصدار مصرف كومرس بنك الألماني وهو من أكبر المصارف الأوروبية، وبلغت حصة المصارف اللبنانية من الاكتتاب ٧٠٪ والمصارف غير اللبنانية ٣٠٪ وذلك رغم الوضع الإقليمي المضطرب. وجاءت هذه العملية على غرار عملية إعادة فتح الإصدارات بالدولار الأميركي استحقاق عام ٢٠٠٩ الذي أطلق في تشرين الأول من العام الماضي وأعيد فتحه في تموز عام ٢٠٠٠. وعلى الرغم من الظروف الصعبة الأخلاقية والإقليمية وفي الأسواق الدولية وما رافقها من تطورات أخيرة، فإن نتائج الإصدار وشروطه جاءت تؤكد الصدقية الائتمانية الكبيرة التي يتمتع بها لبنان، كما يدل عليه حجم الطلب وعائد الإصدار، خصوصاً وأن الهامش المدفوع فوق فوائد اليورو لم يتجاوز ٣١٧ نقطة والعائد للمكتتب هو ٢٣٪، وهو

بارني - ستي بنك". وقد بلغت حصة الشرق الأوسط من الاكتتابات ٢٥٪، بالإضافة إلى ١٠٪ في أوروبا و ٦٥٪ في المصارف اللبنانية. وقد كان حجم الإقبال العربي جيداً، لا سيما الخليجي مع دخول أحد ابريز المصارف السعودية (البنك الأهلي التجاري) بمبلغ ٥٠ مليون دولار، بالإضافة إلى مصارف سعودية وإماراتية، وبقي إقبال المصارف اللبنانية الأساسية مستمراً قياساً مع الإصدارات السابقة لهذا العام وأبرزها اكتتابات بنك لبنان والمهجر (٦١ مليون دولار) وبنك عودة الذي كان رفع اكتتاباته من ٥٠ إلى ٦٠ مليون دولار، إضافة إلى اكتتابات مائلة لبنك بيبلوس، في حين توزعت الإكتتابات الأخرى على كل من المؤسسة العربية المصرفية، البنك العربي، بنك البحر المتوسط، سارadar، الاعتماد اللبناني، فرانس بنك، ميدل ايست كابيتال غروب وشركة لبنان المالية. وبهذا الإصدار وهو الأخير لعام ٢٠٠٠، بات مجموع

## إصدارات

اليورو بوند الرسمية  
يبلغ قرابة ٥  
مليارات و ٧٧٤  
مليون دولار  
أمريكي.  
ومع هذا الإصدار

## التوزيع الجغرافي للإكتتاب



نجاح آخر إصدارات سندات الخزينة بالدولار الأميركي  
أصدرت وزارة المال وبنجاح، بتاريخ ٧ كانون الأول ٢٠٠٠، سندات خزينة بالدولار الأميركي بمبلغ ٤٠٠ مليون دولار، بعدما كانت قد حددت في وقت سابق قيمة الإصدار ب ٣٠٠ مليون، مما يعني أن العرض فاق الطلب ب ١٠٠ مليون دولار. يذكر أنه الإصدار الأول منذ تشكيل الحكومة الجديدة، وقد اعتبر ناجحاً جداً على رغم الظروف الصعبة الأخلاقية والإقليمية وما رافقها من تقلبات في الأسواق بعد الأزمة في الأرجنتين وتركيا، مما يؤكد على الصدقية الائتمانية الكبيرة التي يتمتع بها لبنان، بحسب ما جاء على لسان وزير المالية الأستاذ فؤاد السنيورة. وكانت وزارة المال قد أعلنت قبل شهر إطلاق الإصدار بإدارة مؤسستين دوليتين "جي بي مورغن" الأمريكية التي تدخل لأول مرة في الإصدارات الأمريكية وشركة "كريدي سويس" فيرنست بوسطن" وحددت أسعار الفائدة للإصدار على أساس هامش قدره ٤ نقطة فوق فائدة سندات الخزينة اللبنانية لمدة أربعة سنوات ويعادل فائدة ٩,٥٪. وقد جاء نجاح هذا الإصدار نتيجة لاتصالات سابقة أجراها رئيس الحكومة خلال جولته العربية الأخيرة، وتجولة تسويق في كل من جدة والرياض والبحرين، شارك فيها بالإضافة إلى المؤسستين المكلفين إدارة الإصدار كل من "بي أن بي باري با" (BNP-Paris Bas) ودوثش بنك (Deutsh Bank) سولومون سميث

# جريدة وقادة المالية

الاقتصادية لا سيما الخصخصة.  
ملاحظة: لمزيد من المعلومات حول هذا الموضوع ولمتابعة أخبار آخر  
الإصدارات، يمكنكم مراجعة موقع الوزارة على الإنترنت:

[www.finance.org.lb](http://www.finance.org.lb)

علقت وكالة رويدز على نجاح الحكومة في إصدارها الأخير قائلة: "... عززت سمعتها كأكبر جهة لإصدار المستدات في الشرق الأوسط وكدولة قادرة على ضمان الاقتراض بأسعار فائدة أفضل من دول تسمتع بتصنيف ائتماني أعلى منها. ونجح الإصدار الذي تبلغ مدة ٤ سنوات وفائدة ٥٪ بالنسبة إلى لبنان الذي منحته مؤسسة 'موديز' تصنيف (B1) ومؤسسة 'ستاندرد اند بورز' 'تصنيف (B+)'.

الأخير، بقيت الاستدانة الخارجية لهذه السنة بمستوى المليار و٨٠٠ مليون دولار منها حوالي مليار نصف عليه موازنة العام ٢٠٠٠ التي أجازت للحكومة إصدارها لإعادة هيكلة المديونية العامة واستبدال الدين الداخلي بالليرة اللبنانية بدين خارجي ضمن نسبة محددة بالعملات الأجنبية، حيث أن كلفتها على الخزينة أدنى وفترة إستحقاقها أطول وحوالي ٨٠٠ مليون دولار هي استحقاقات حصلت خلال العام. وهكذا بات حجم الدين الخارجي اللبناني حاليا حتى شهر تشرين الثاني وبحسب أرقام مصرف لبنان ٩,٧٨٧ مليار ليرة لبنانية، ما يشكل حوالي ٢٧٪ من إجمالي الدين العام البالغ حوالي ٣٦,٧٢١ مليار ليرة (حوالي ١٤٨٪ من إجمالي الناتج المحلي) وتسعى الحكومة إلى أن يصل الدين الخارجي إلى حدود ثلث إجمالي الدين العام.

أخيراً إن الإقبال على الإصدار جاء ليشكل ثقة ببرنامج الحكومة الجديدة والعلاجات المطروحة وقد تجاوبت الأسواق مع عنوانها

## تعرف على جملة جديدة

المترتبة على سلعهم بناء على قرار من وزير المال الأستاذ فؤاد السنيورة الذي قام بمحولة بتاريخ ٢ كانون الأول ٢٠٠٠ إلى مرفا بيروت، يرافقه وزير المال السوري محمد خالد الماهيني وهو وأشار إلى أن "هذه الخطوة هي مقدمة لعدد آخر من الإجراءات التي ستتخذ في المستقبل والأية إلى تحفيز النشاط الاقتصادي وتعجيل العمل وتبسيطه وتحقيق تعاون وثيق بين الإدارة والمواطنين".

للمزيد من التفاصيل حول القانون الجديد والتعريفة، الرجاء مراجعة المقالة في ركن الجمارك علمًا أن كافة المستدات متوفرة في المكتبة المالية لم يرغب بالاضطلاع عليها وكذلك على صفحة الإنترت الخاصة بالجمارك اللبنانية [www.customs.gov.lb](http://www.customs.gov.lb)

دخلت التعريفة الجمركية الجديدة حيز التطبيق بتاريخ ١٢/١/٢٠٠٠، أي بعد حوالي ٤٨ ساعة من موافقة مجلس الوزراء على تخفيض التعريفة الجمركية بغرض تشجيع الحركة الاقتصادية. وقد شهدت دوائر مرفا بيروت اجتماعات وخطوات مختلفة لهذه الغاية وأعطيت التوجيهات لتسهيل إخراج البضائع وتسهيل المعاملات كما أعلنت إدارة مرفا بيروت عن تدابير عملية كمدید دوام العمل إلى العاشرة ليلاً والعمل كافة أيام الأسبوع. من جهة أخرى عكفت إدارة الجمارك على إعداد الإجراءات العملية والتطبيقية ل مباشرة تنفيذ قرار مجلس الوزراء وفقاً للجدول والبنود الخاصة لكل سلعة ومددت دوام العمل اليومي لتسهيل عملية سحب البضائع من المرفأ وتمكن التجار من سداد الرسوم

## لبنان على رأس مجموعة الـ ٢٤

دولة نامية في العاصمة بيروت وما لذلك من آثار إيجابية على صعيد تعزيز دور لبنان ومكانته في المنطقة. كما وأشار إلى أن مجموعة الـ ٢٤ تبحث في تيسير الموقف وتوحيدها في ما بينها تجاه القضايا التي تتناول علاقة هذه الدول مع المؤسسات الدولية لا سيما البنك وصندوق النقد الدوليين.

عن صفحة السفر، ١٢ تشرين الأول ٢٠٠٠

انتخب لبنان على رأس مجموعة دول الـ ٢٤ لمدة سنة، وذلك في الاجتماع السنوي الذي عقدته المجموعة في وقت سابق في مدينة جيف. ومثل لبنان في الاجتماعات المدير العام للمالية العامة السيد ألان بيفاني الذي أعلن أن المجموعة ستعقد اجتماعاتها الثاني العام المقبل في بيروت بعد اجتماعها الأول المقرر بمدينته في العاصمة الأميركية. ولفت إلى أن أهمية وجود لبنان على رأس المجموعة تتمثل بإمكانه تنظيم الدورات وطرح محاور النقاش الخاص بها بالإضافة إلى التظاهرة التي يشكلها وجود ٢٤

طريق مرفأ بيروت-المديح المعروف بطريق الشام ٢ بواسطة التمويل الذاتي (BOT) (تشييد، تشغيل، تحويل).

\*أجازت المادة التاسعة عشرة من الفصل الأول نقل اعتمادات مخصصة للدعاية والتسويق في الخارج بقرار من وزير المالية بعد تأشير المراقب المركزي لعقد النفقات إلى سائر أبواب الموازنة وفقاً للحاجة، بناءً على طلب الوزيرختص وموافقة رئيس مجلس الوزراء.

\* الفصل الثاني ثمانية قوانين برامج وتعديلاتها منها قانونين لوزارة الطاقة والمياه ١٢٠٠ مليار ليرة) والأشغال العامة والنقل ١٧٦٧ (مليار ليرة)، قانون لأبيبة الجامعية اللبنانية في القاع (٥ مليار)، قانون لسريري العدل في صيدا (٥ مليار) وطرابلس (١٠٢ مليار ليرة)، قانون لمشاريع التحرير (٢٥ مليار ليرة) وقانون لترتيب منطقة الضاحية الجنوبية الغربية لمدينة بيروت (١٥٠ مليار)، يجاز للحكومة عقد كامل اعتماداتها قبل توفر اعتمادات الدفع في الموازنة.

\*أُفند الفصل الثالث لعدد كبير من التعديلات الضريبية والإعفاءات منها تعديل المادة ٣٠ من قانون ضريبة الدخل، تخفيض رسم التسجيل لدى مصلحة حماية الملكية الفكرية وكذلك رسم الطابع المالي على العلامات الفارقة التي توضع بواسطة شبكة الإنترنت (com.lb) بنسبة ٥٪ بعد التثبت من حصول صاحبها بصورة قانونية على موقع على الشبكة، بالإضافة إلى إعفاء كافة عمليات التسليف المصرفية مهما كانت جالها ومهما كان شكلها القانوني من رسم الطابع المالي، وإلى فصل رسم عقود التأمين على الحياة عن رسم الترفة وغيرها من التعديلات.

\*خصص الفصل الرابع لمواد متفرقة، منها اخواص بتلفزيون لبنان وتنظيم قطاع الإعلام، وإيرادات سباق الخيال وإجازة إنشاء يانصيب يسمى (Tele-betting) للمرأة على نتائج أحداث والألعاب ومباريات رياضية يلزم بطريقة استدراجه العروض وغيرها من المواد.

استردت وزارة المال مشروع قانون الميزانية للعام ٢٠٠١ الذي كانت  
إحالته الحكومة السابقة على مجلس النواب بغرض إدخال بعض  
التعديلات التي تتفق مع الرؤية الاقتصادية للحكومة الحالية.

بلغت أرقام مشروع قانون الميزانية للعام ٢٠٠١ ٩٩٧٥ مليار ليرة لبنانية مقارنة مع ٩٠٥٥ مليار ليرة لبنانية للمشروع السابق، فيما بلغت مع أرقام الميزانيات الملحقة (مديرية الاتصالات) ١١١٧٧ مليار ليرة. العامة للحجوب والشمندر السكري، قدرت الواردات المنظرة (الإيرادات الضريبية وغير الضريبية من مجموع الجزء الأول) بنحو ٤٩٠٠ مليارات ليرة لبنانية أي بعجز بلغ ٥٠٧٥ مليارات بما نسبته ٨٪٥٠، ملليار ليرة لبنانية مجموع الإيرادات في المشروع السابق). وتميز المشروع الحالي بعدم وجود الجدول رقم ٩ أي بعدم فرض ضرائب جديدة. وكانت وزارة المال قد أدخلت في هذا المشروع بعض المستحقات التي لم تلحظ في المشروع السابق وهي، الاستدانة لصالح مجلس الإنماء والأعمال وصندوق المهاجرين بما يوازي ٦٦٦ مليار ليرة، إضافة إلى ٢٠٠ مليار ليرة عبارة عن زيادة في خدمة الدين. وبذلك، يكون المشروع المقدم قد زاد فعلياً بمجموعه العام نحو ٥ مليارات ليرة وان كانت أرقامه قد ارتفعت بحدود ٩٢ مليار.

ويلاحظ أن أهم عناوين القانون المطروح هي:

\*الإجازة للحكومة (المادة الخامسة من الفصل الأول) وفي إطار إعادة هيكلة الدين العام، إصدار سندات خزينة بالعملات الأجنبية بحدود قيمة ملياري دولار أمريكي على أن تستعمل هذه الأموال لإعادة تحويل استحقاقات الديون الخارجية وأو لتحويل ما يعادل قيمتها من الدين العام بالليرة اللبنانية إلى عملات أجنبية.

\*بلغت اعتمادات الدفاع الوطني والأمن والعدل ما مجموعه ٣٧,٧٪ من مجموع الموازنة الحالية من دون احتساب الديون المتوجة للأداء (أي بنسبة زيادة ٦٠٪ للدفاع الوطني و٥٤٪ للأمن والعدل مقارنة موازنة ٢٠٠٠، ويعود سبب هذه الزيادة إلى إدراج الاعتمادات الخاصة بمعاشات القاعد وتعرية نهاية الخدمة في الوزارات المتخصصة بدلاً من إدراجها بشكل إجمالي في وزارة المالية).

\*بلغت موازنة الصناعة والطاقة والزراعة والإسكان ٢،٨٪ من مجمل التفقات من دون الدين العام.

\*يلاحظ غياب لتحديد عائدات الدولة من التخصص.

\*الاجازة (المادة العشرون من الفصل الأول) للحكومة تنفيذ مشروعا

## اتفاقيات تلافي الازدواج الضريبي

مزدوجة من جهة، وتفادي التهرب من الضرائب من جهة أخرى، بواسطة تسيق إداري بين إدارات الموقعين.

ـ ماذا فعل لبنان في هذا المجال؟

لتاريخ اليوم، فاوض لبنان، مثلاً بوزارة المالية، ووقع بالأحرف الأولى على اتفاقيات مع ٣٠ دولة، ١٤ منها وقعت وأقل من ١٠ سارية المفعول. (راجع اللائحة الملحقة)

ما هو الازدواج الضريبي؟

الازدواج الضريبي (القانوني) هو، وبشكل سهل وميسّط، تكليف نفس المكلف بنفس نوع الضريبة مرتين على ذات المبلغ وفي ذات المهمة.

يعالج الازدواج الضريبي القانوني بواسطة اتفاقيات ثنائية بين الدول.

والهدف من هذه الاتفاقيات هو تشجيع التبادل التجاري بين دولتين ودخول رؤوس الأموال والتكنولوجيات من غير الخضوع إلى ضريبة

## اتفاقية تفادي الازدواج الضريبي والتهرب من الضرائب

الدول	Date	Signature Date	Signature Date	Signature Date
أرمينيا	٢٠٠٠/٩/١٥	٩٩/٢/٢٣	٩٨/٩/١٦	ـ
البحرين	ـ	ـ	١٩٩٩/٨/٢٥	ـ
بنجلاديش	ـ	ـ	١٩٩٩/٥/٢٨	ـ
بلغاريا	ـ	٩٩/١٠/٢٥	٩٩/٦/١	١٩٩٨/٩/١٧
كندا	ـ	ـ	٩٨/١٢/٢٩	١٩٩٨/٤/١
كوبا	ـ	ـ	ـ	٢٠٠٠/٥/١٢
تشيكيا	ـ	٢٠٠٠/١/٢٤	٩٩/٦/١٤	٩٧/٨/٢٨
مصر	ـ	٩٨/٣/٢٢	٩٦/٧/٢٤	٩٦/٣/١٧
فنلندا	ـ	ـ	ـ	٢٠٠٠/١/١٣
فرنسا	ـ	ـ	٦٣/٨/٢٣	ـ
المانيا	ـ	ـ	ـ	٦٢/٧/٢٤
إيلدوينيسيا	ـ	ـ	ـ	٢٠٠٠/٩/١٤
إيران	ـ	٩٩/٢/٢٣	ـ	٩٨/٧/٢
إيطاليا	ـ	ـ	٩٨/١٠/٢٢	٩٩/١١/١٠
الكويت	ـ	ـ	ـ	٩٨/٤/٢٤
مالطا	ـ	٩٩/١٠/٢٥	ـ	٩٧/٧/٤
المغرب	ـ	ـ	٩٩/٢/٢٣	٩٨/٥/٢٩
الناروج	ـ	ـ	ـ	٩٨/٣/٥
الباكستان	ـ	ـ	ـ	٩٦/٨/٢٣
بولونيا	ـ	ـ	ـ	٩٦/٦/٣
قطر	ـ	ـ	٩٩/٧/٢٦	٩٩/١١/١٨
رومانيا	ـ	٩٧/٤/٦	ـ	ـ
روسيا	ـ	ـ	٩٧/٧/٢٤	٩٥/٦/٢٨
سلطنة عمان	ـ	ـ	٩٩/٢/٢٣	٩٧/٤/٧
السويد	ـ	ـ	ـ	٢٠٠٠/٧/٧
سوريا	ـ	ـ	ـ	٩٨/١١/١٢
تونس	ـ	٩٩/٢/٢٣	ـ	٩٧/١/١٢
تركيا	ـ	ـ	ـ	٩٨/٦/٢٤
الامارات العربية المتحدة	ـ	ـ	ـ	٩٦/٢/٢
أكرانيا	ـ	ـ	ـ	٩٨/٥/١٧
ـ	ـ	ـ	ـ	٩٦/١٢/١٢

من قبل مجلس النواب اللبناني

\*\* لا تشمل اللائحة جميع القواعد المتعلقة بالإبرام وبطريقي المفعول بحسب صعوبات جمع المعلومات من وزارة الخارجية

ملاحظة: يمكن لمغاربة متابعة الأخبار المتعلقة في هذا الموضوع مراجعة موقع الوزارة على الإنترنت [www.finance.gov.lb](http://www.finance.gov.lb). كما تجدون فيه معلومات عن وزارة المالية ومستجدات وأخبار مالية. جمعت المعلومات بمساعدة المستشار القانونية الأستاذة كارول خرامي

# ركن الجمارك



قراءة أولية في قانون الجمارك الجديد : نظرة على المبادئ العامة المستحدثة والمفهوم الجديد للقيمة في الجمارك

- الأخذ بأساليب المعاجلة الإلكترونية للمعاملات والإجراءات الجمركية وتمكين استخدام التبادل الإلكتروني للمعلومات في بيئة إلكترونية غير ورقية .
- قبول استلام ومراجعة المستندات العائنة للبضائع الواردة أو المصدرة قبل وصولها إلى الجمارك .
- السماح بسحب البضاعة من الجمارك قبل تأدية الرسوم عنها أو قبل إتمام الإجراءات الجمركية .
- تبسيط وتسهيل طرق دفع الرسوم الجمركية .
- اختصار المعاجلة المباشرة الأولية على البضاعة واعتماد نظام التدقيق والمراقبة اللاحقة للإخراج البضائع من الجمارك ، ولذلك يسترشد بالأساليب الحديثة في تقدير وإدارة الخاطر (تقدير المخاطر وانتقائية عمليات المراقبة ) .
- تسهيل الاستعلام عن الشروط والتدابير والإجراءات والأنظمة الجمركية النافذة ، وتعيين فترة زمنية لا تتجاوز مبدئياً ١٥ يوماً من تاريخ تقديم الطلب ، للإجابة على أصحاب العلاقة .

بعد هذا الإطار العام للتغيرات الرئيسية التي أتى بها مشروع القانون الجديد نعرض لأحد أهم هذه التغيرات وهو نظام تقدير البضائع في الاستيراد .

ثانياً : في المفهوم الجديد للقيمة في الجمارك  
أن تحديد القيمة في الجمارك لدى الاستيراد مقتبس من تحديد القيمة في اتفاقية منظمة التجارة العالمية ، وهذا الأمر يعني ، بالمقارنة مع التحديد القديم للقيمة ، تغييراً في المفهوم وفي المناهج المتعلقة بآلية التطبيق وفي أصول الطعن بالقيمة المصرحة بها وفي طرق المراجعة والتحقق من المخالفات .

فالمفهوم القديم للسعر العادي في بلد المبيع الذي كان يشكل القاعدة الأساسية لتحديد القيمة استبدل بالمفهوم الموضوعي الذي هو قيمة الصفة أي القيمة التعاقدية المتفق عليها بين شار وبائع مستقلين لا تربطهما علاقات أثرت على السعر . وبذلك تحدد القيمة في الجمارك ، بصورة عامة ، بحسب هذا المفهوم ، انطلاقاً من الثمن المدفوع فعلياً أو المتوجب دفعه فعلياً بعد تعديله ببعض الأكلاف المتعلقة بأجور الشحن وسائر الخدمات المنصوص عنها حسراً ، حتى وصول البضاعة إلى لبنان . وفي الواقع ، يمكن البتّأكár الأساسي الذي أتى به نظام التقييم الجديد في تحديده عدة طرق لتشمين البضاعة مع وجوب مراعاة استخدامها وفقاً لمعايير معينة ، وبالتالي الذي أدرجت فيه، فضلاً عن إعطائه قائمة

في عالم تكبير فيه المنافسة بين الدول على استقطاب رؤوس الأموال تتجه المبادرات والاستثمارات الدولية نحو الدول التي توّمن الفعالية والمساعدة والتسهيلات ، وتبتعد عن البلدان التي تعتبر بأنها ببروقراطيات أو مرادفة لآلاف المترفعة . لهذا لم يعد من المقبول استعمال العوائق والعراقيل في الأصول والأوضاع الجمركية المختلفة أو النظر إلى هذه الأخيرة بعين تقليدية محافظة وجامدة .

في هذا الإطار يمكن تبويث المشروع الجديد لقانون الجمارك ، الذي أقر مؤخراً من قبل الحكومة . فالأهمية التي أوّلتها الحكومة إلى هذه المواجهات وجهت إلى حد كبير صيغة هذا المشروع الذي يشكل مدخلاً أساسياً في عملية التحديث والتطوير للأنظمة والتشريعات الجمركية ، كما يحدد الدور الجديد الذي ستلّعنه إدارة الجمارك على الصعيدين الاقتصادي والمالي . فما هي المفاصل الرئيسية لهذا التغيير في المادة الجمركية ؟

## أولاً : المبادئ العامة

في قراءة أولية سريعة لمشروع القانون ، نلاحظ أن بيته تقوم على عدد من المبادئ التي اعتمدها العديد من الدول العربية والأجنبية . وهذه المبادئ تتوافق مع القواعد الحديثة التي أقرتها مؤتمرات ومعاهدات دولية كاتفاقية كيوتو المعبدة (عام ١٩٩٩) التي أخرجتها منظمة الجمارك العالمية ، أو اتفاقيات منظمة التجارة العالمية .

وهذه الاتفاقيات أوّلت بالالتزام بمبادئ التبسيط والعلنية والشفافية والمصلحة المشتركة بين الجمارك وشركائها في عمليات التجارة الخارجية من مستوردين أو مصدرين أو وكلاء شحن أو ملخصي بضائع الخ .

وهذه المبادئ ، التي عكسها مشروع القانون الجديد لاسِماً في الفصل الثاني منه ، تعني تفعيلاً للمبدأ الحديثة التي ستوضع موضع التنفيذ من خلال :

- استعمال أصول وإجراءات جمركية مبسطة لعمليات تخليص البضائع من الجمارك .

- اعتماد أوضاع جمركية اقتصادية جديدة ذات فعالية أكبر .
- اعتماد مفاهيم جديدة لعناصر تطبيق الرسوم كقواعد تقدير البضاعة وتحديد المنشأ .
- تعديل في نظام القضايا الجمركية لجهة أصول التحقق من المخالفات أو أصول الملاحة أو في تأليف المحكمة الجمركية .
- توضيح بعض صلاحيات رجال الجمارك وتعيين حقوقهم وواجباتهم .

أما العناصر الأساسية التي أخذ بها مشروع القانون لتغيير الطرق ومناهج العمل والوسائل المستعملة فهي مجموعة من المستلزمات التطبيقية التالية :

# ركن الجمارك

تحكيم (هي البديل في القانون الجديد عما كان يعرف بالخبرة الشرعية) مع إمكانية استئناف قرار هذه اللجنة أمام المحكمة الجنائية من قبل طرف النزاع ، أي الجمارك وأصحاب العلاقة .

أما فيما يتعلق بطرق الرقابة المختبرة فإن التحقق من صحة القيمة سوف يأخذ طرقاً مختلفة عن الرقابة الأولية المباشرة كالقيام بمقارنات بين القيم المصرح بها للذات الأصناف من ذات الماشيء أو من مناشيء أخرى وتكون قاعدة معطيات ، بالإضافة إلى الاطلاع على القيد والمستندات لدى أصحاب العلاقة . وتساق الملاحقة الجنائية في حال التتحقق من اختلافات ورفضها من قبل المخالفين أمام المحكمة الجنائية (راجع المادتين ٣٨١ و ١٦٢ من القانون) .

## ثالثاً : تقييم وآراء

تأتي خطوة تعديل قانون الجمارك في سياق مواكبة التوجه العالمي الجديد الهدف إلى إزالة العوائق من أمام التجارة الدولية ، ونتيجة طبيعية ، بعد التطور التكنولوجي الهائل في مادتي الاتصالات والمعلوماتية . غير أن وضعه موضع التنفيذ خلال مهلة ثلاثة أشهر ، يشكل برأينا فترة طموحة جداً ، لأن هذا الإجراء يتطلب خطوات تكميلية ، يمكن إدراجها على

الشكل التالي :

- إصدار النصوص الطبيعية التي تستدعي بدورها تأليف لجان متخصصة ، لا سيما وإن بعض الفصول قد عدلت جذرًا عن السابق .
- تأهيل موظفي الجمارك وإجراء دورات تدريبية لهم .
- إعادة النظر بهيكلية إدارة الجمارك لسماشي مع تغيير مناهج العمل مع ما يتطلبه ذلك من توسيع ملاكات ووحدات إدارية أو تقليص أخرى وإعادة هندسة وترسيف للرؤوف ووضع التصريح التنظيمية لها .

- إنشاء بعض الأجهزة المنصوص عنها كمحكمة الجنائية ولجنة التحكيم وتعيين الأشخاص وتأمين الأماكنة والتجهيزات الالزمة .

أما فيما يتعلق بموضوع القيمة تحديداً ، ونظراً لتطور أساليب الغش والانعكاسات التي يمكن أن تخلفها الإجراءات الليبرالية الجديدة أمام تحفقات الجمارك فقد بات من الضروري ، برأينا ، قيام لبنان بعقد اتفاقيات تعاون إداري ثانوي ، خصوصاً مع الدول الموردة إليه ، أو بضم الاتفاقيات المعقدة بين لبنان والدول الأخرى مثل هذا الموجب .

سليم ناصيف  
الجمارك اللبناني

تفصيلية بالتحديات التي تتناول مثلاً العناصر التي يجب أضافتها أو عدم أضافتها إلى قيمة الصفة وما يقصد بعبارات ' الشمن المدفوع أو الموجب دفعه فعلياً ' ، أو مفهوم الأشخاص المرتبطين بنوع من الروابط التي يمكن أن تكون قد أثرت على سعر الصفة بين الشاري والبائع .

إذن ، فالقاعدة الأساسية لتحديد القيمة في الجمارك هي قيمة الصفة مصححة ، عند الاقتضاء ، في ضوء بعض العناصر المحددة حسراً في متن القانون .

أما في حال تعدد تحديد القيمة وفقاً للمعايير المنصوص عنها فتطبق ، عندئذ تباعاً ، وبالتالي ، الطرق البديلة التالية :

- ١ - قيمة الصفة 'للبضائع مطابقة' تم تصديرها إلى لبنان خلال مدة ٣٠ يوماً أو بعدها . وإذا وجدت عدة قيم من هذه البضائع تعتمد أدناها .
- ٢ - قيمة الصفة 'للبضائع مشابهة' تم تصديرها إلى لبنان ، على أن تكون من إنتاج البلد ذاته وتشبيهها في جميع الأوجه بما في ذلك الميزات الفيزيائية والتوعية والشهرة .
- ٣ - القيمة الاستباطية ' وهي القيمة المحددة انطلاقاً من أسعار إعادة بيع للبضائع المستوردة إلى لبنان أو سعر إعادة بيع بضائع مطابقة أو مماثلة لها .

٤ - وفي حال تعدد تطبيق الطرق أعلاه ، تؤسس القيمة سداً إلى القيمة المحسوبة للبضاعة ' على أساس احتساب كلفة المواد والتصنيع وخلافها من أرباح ومصاريف عامة . وإذا تعدد ذلك أيضاً فتحدد القيمة على أساس المعطيات المتوفرة ولكن بوسائل عقلانية متوافقة مع مبادئ وروح هذه القواعد .

عملياً ، كيف يصار إلى التتحقق من صحة وحقيقة قيمة الصفة ؟ لم يحدد القانون الأصول الطبيعية للقواعد المشار إليها أعلاه والتي ستتصدر لاحقاً بقرارات عن المجلس الأعلى للجمارك ، لكن بالاستناد إلى توصيات منظمة الجمارك العالمية أو لتطبيقات الدول الأخرى فإن بياناً خاصاً للقيمة سوف يفرض تقديمها ويتضمن حقوقاً تتناول مختلف عناصر القيمة الخاضعة للرسوم ، بالإضافة إلى المستندات المطلوبة عادة كفاتورة البيع وأجور الشحن والتأمين الخ .

عند وجود أسباب تدعو للشك في صحة المستندات المقدمة أو في القيمة المصرح بها لدى إجراء أعمال المعاينة تقوم الجمارك – أو الدائرة المعنية – بإبلاغ المستورد والطلب إليه تقديم إيضاحات أو مستندات أو عناصر إثبات أخرى لعناصر القيمة . وفي ضوء ذلك ، وبعد الدراسة وبقاء أسباب الشك المنطقية تقوم الجمارك عندئذ بإبلاغه خطياً بالأسباب الموجبة لرفض القيمة وفي ضوء رده تصدر الجمارك قراراً خطياً بالحالة المتسازع عليها . وفي حال رفض صاحب العلاقة يحال النزاع أمام لجنة

# ركن الجمارك



في الوقت الذي أصبحت أوروبا تشكل وحدة جمركية وقامت التكتلات الاقتصادية من هنا وهناك ، واجهت معظم الدول نحو العولمة ، وتهافت للدخول في منطقة التجارة العالمية، ما زالت الدول العربية في المرحلة الأولى وفي أدنى درجات السلم لا وهي الاتفاقيات الجمركية الثنائية والجماعية الهدافة إلى التعامل التفضيلي فيما بينها على صعيد تبادل السلع.

وما زالت الدول العربية بعيدة كل البعد عن تحقيق وحدة جمركية واقتصادية على الطراز الأوروبي ، وهي إذا تعاملت فيما بينها وفقاً للأسس والمبادئ التي وضعتها اتفاقية التنمية والتيسير، على شكل صحيح، قد تصل يوماً ما إلى تحقيق تكامل اقتصادي يسمح لها بالتعامل مع التكتلات الاقتصادية، وبالدخول في الشراكة الأوروبية كمرحلة أولى حتى الوصول إلى الاندماج التام في منظمة التجارة العالمية . فطبقاً لاتفاقية التيسير وتنمية التبادل التجاري فيما بينها (المادة الثانية) بدأت هذه الدول بتحرير التبادل التجاري من الرسوم والقيود غير الجمركية وتبادل الاغذاء والتحفظات لبعض السلع بعد أن جرى وضع برنامج تنفيذي لاتفاقية اقره المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورته التاسعة والخمسين (شباط ١٩٩٧) .

ذلك وعملاً بأحكام المادتين الثالثة والسبعين من هذه الاتفاقية قامت بعض البلدان العربية بعقد اتفاقيات ثنائية فيما بينها نصت على تبادل الاغذاء بما يسبق الجدول الزمني للبرنامج .

يجمع بين الاتفاقيات قواعد مشتركة ، وتدور بمجملها حول إعفاء المنتجات الزراعية والحيوانية وبعض السلع الصناعية ، ومن تخفيفات عن البعض الآخر ، وفقاً لجدول يتم التوافق عليها . كما استثنى بعض السلع الزراعية ، وفقاً لرزنامة خاصة لكل بلد ، وبعض السلع الصناعية لفترة محددة لا تتجاوز الخمس سنوات . كما استثنى نهاية من التعامل التفضيلي بعض السلع لاعتبارات دينية أو بيئية أو صحيحة أو أمنية .

## الفائدة من هذه الاتفاقيات

- \* في وضع الاقتصاد اللبناني الحاضر ، وفي ضوء صناعة وزراعة غير موجهتين ومنتظمتين ، لن يعني لبنان أية فائدة آنية من الاتفاقيات المعقدة .
- \* فالزراعة الكمية لن تستطيع الوقوف بوجه المنتجات الزراعية للدول الجاربة نظراً لاتساع أراضيها وانخفاض العمالة مما يوفر منتجات أقل كلفة من إنتاجنا الزراعي .

\* أما الصناعة على نطاق واسع فهي عاجزة عن منافسة صناعات الدول الخبيطة أيضاً لافتقارها إلى الطاقة والمواد الأولية من جهة ولارتفاع اليد العاملة من ناحية أخرى .

\* فلا بد من إيجاد زراعة نوعية تتخصص بها ونكون قادرين على تصديرها أو على الأقل عدم استيراد مثيلها لأنعدام الفائدة الاقتصادية . كذلك علينا إيجاد صناعات تكون فيها القيمة المضافة الوطنية مرتفعة وتميز بتنمية عالية وذوق رفيع نستطيع أن نتفوق فيها ونصدرها نظراً لجودتها ولما تتضمنه من قيمة فكرية مضافة مرتفعة .

## المصداقية في تطبيق الاتفاقيات

بينما تنص الاتفاقيات على منع فرض رسوم جمركية أو ذات اثر تماثل وعلى عدم وضع قيود غير جمركية تسعى بعض الدول إلى التملص من تطبيقها بالتدرب بشتي أنواع الحجج لفرض قيود كمية أو مواصفات معينة تحول دون إدخال بعض السلع أو المنتجات الزراعية إليها دون المس بجوهر الاتفاقية . فنرى أن منتجاتنا الزراعية أو الصناعية تعاد إليها لعدم انطباقها على مواصفات كيفية تضعها بعض الدول الأعضاء في الاتفاقيات المعقدة . كما أن بعض الدول تلجأ إلى إصدار شهادات منشأ غير صحيحة لافادة بعض المنتجات الأجنبيه من المعاملة التفضيلية وكانتها منتجات وطنية، وهذه الأمور من شأنها أن توثر سلباً على اقتصاد الدول التي تحافظ على مصداقيتها بينما تخني دول أخرى فرائد غير مشروعة .

كيفية الاستفادة من الاتفاقيات و درء مخاطرها على الاقتصاد ليس للاتفاقيات المعقودة مع الدول العربية أية فائدة مالية وقد ارتدت سلباً على مداخيل الدولة من الرسوم الجمركية بعد أن باتت كميات كبيرة من البضائع تتدفق إلينا معفاة من الرسوم مستفيدة من تخفيفات مهمة دون أن يكون هناك بالمقابل ازيداد في حركة الصادر . وقد أدى ذلك إلى هروب بعض الصناعات اللبنانيه إلى دول عربية أخرى وتفويت فرص عمل مهمة على العمالة اللبنانيه .

في بغية الوقوف بوجه هذه الآفة بادرت الدولة إلى إدخال بعض التعديلات على قانون الجمارك بالنسبة لـإفادة البضائع المصنعة تحت وضع المستودع الصناعي من المعاملة التفضيلية التي تستفيد منها البضائع الماثلة في مختلف الاتفاقيات المعقدة شرط أن تكون القيمة المضافة على هذه البضائع تزيد عن ٤٠٪ وهذا الأمر من شأنه أن يحفز

# ركن الممارسة

درجة من التخصص النسيي تسمح لها بالدخول إلى الأسواق العربية والعالمية.

إن الاتجاه نحو العولمة يفرض على الصناعة و الزراعة اللبنانية إعادة حساباتها والاستفادة من الانتقالية التي منحت لها الترتيب أو ضاعها كي تتمكن من اللحاق بالقطار قبل فوات الأوان.

السيد جان حلبي  
رئيس مصلحة الديوان  
 مديرية الجمارك العامة

الصناعات اللبنانية على العودة إلى الوطن الأم و على قيام صناعات جديدة متعددة و تحويلية خفيفة. كما أنه لا بد من توجيه الصناعات القائمة نحو إنتاج السلع التي تتضمن قيمة مضافة مرتفعة وتقنية و هندسية عالية. وهكذا قد يصبح لبنان متخصصا في إعطاء المسنة الأخيرة للصناعات العربية المعدة للتصدير بعد أن تكون قد استفادت من تراكمات المنشأ العربية للاستفادة من المعاملة التفضيلية في الأسواق الأوروبية و العالمية.

أما على صعيد الزراعة فلا بد من استبدال الزراعة التقليدية بزراعية متخصصة ترتكز على النوعية دون الكمية. ففضل هذه الزراعة إلى

## أخلاقيات العمل كما يراها موظف الجمارك

الصريحة إلى وجوب تلقي الموظفين الجمركيين، و طوال ممارسة وظيفتهم دورات لتطوير قدراتهم وكفاءاتهم، و تدريبهم بصورة تساعدهم على التلاويم مع قضايا السلوك والأداب الوظيفية التي تتضمن للعاملين في القطاع الجمركي الحصول على المعلومات الجديدة والمتطورة، و تجعلهم قادرين على النهوض بهمّا لهم، و تحدث مفاهيمهم، واستخدام كل الأسلوب والوسائل والأجهزة الكفيلة بحسن الأداء المهني.

ويبدو لي، في أي حال، انه بمقدار ما تستطيع الإدارة في المطلق، والإدارة الجمركية بوجه خاص، تأمين الانظمة المنظورة، و تكريس التشريعات الكفيلة، بتامين اجهزابالبشرى الكفاء والمأهول لتطبيقها بصورة تجعل الموارد الجمركية عنصرا هاما في عداد موارد الخزينة العامة، فبمقدار ذلك يتعلق المواطن برافقه العامة، و يوثق في نفسه المصداقية والثقة بالمرفق الجمركي، وبسائر المرافق المرعرودة للخدمة العامة.

دعد بيار غلايسي  
المديرية العامة للمؤسسات الجمركية

كنت على الدوام أولى الاهتمام، من خلال الواقع الذي عشته طوال عملي في القطاع الرسمي، لأداب المهنة وأنظمتها، وذلك لاقتناعي المطلق بأن أي عمل لا تحكمه الضوابط والروابط، وان أية ممارسة له لا تجري في إطار آداب وقواعد وأعراف محددة قد تقع في محظوظ الفوضى، وتعرض الموظف بالتالي للوقوع في محاذاة سوء الفهم، فضلاً عن سوء التفاهم مع أصحاب العلاقة، من المواطنين أو الأجانب على حد سواء.

ولقد تنسني لي مؤخراً أن اطلع على تفاصيل نصوص الإعلان الصادر عن مجلس التعاون الجمركي والتعلق بالأداب الجمركية، فشعرت وأنا استعرض تلك النصوص أنني أمام أصول دقيقة توكل أن المرافق الجمركية تشكل، كما ورد في مقدمة الإعلان، أدلة أساسية لإدارة فحالةلاقتصاد، ولا سيما إذا ما استطاعت أن توءدي الدورين الرئيسيين التاليين: أولهما محاربة جميع مظاهر الغش في التعامل، وثانيهما تيسير السبيل أمام التجارة المشروعة.

وقد لفتني خصوصا في الإعلان اهتمامه للأداب الجمركية، تلك الدعوة الموجهة إلى الدول المعنية لكي تجعل تشريعاتها الجمركية واضحة ودقيقة، ثم لكي تجعل تعريفات الاستيراد معتدلة إلى آخر الحدود، فضلاً عن ضرورة التخفيف من غالء الإجراءات الإدارية التي تتعلق بالتجارة، وما إلى ذلك من مقتضيات تساعد في جملتها على الوقوف في وجه الروتين الإداري من جهة، وتزييل العوائق والتعقيدات التي تعرقل مسيرة النشاط التجاري وما يفضي إليه، بوجه عام، من عرقلة لمسيرة الدورة الاقتصادية في البلاد. كما لفتني في الإعلان نفسه أيضاً، تلك الدعوة



# الشّؤون العقارية والمُساحة

التعاون اللبناني الكندي: وقد من الوزارة يزور الدوائر العقارية الكندية

تعريف المشاركين بكيفية عمل الأمانات المكنته، عن طريق زيارة بعض هذه الأمانات التي تمت مكتبتها في مقاطعتي تورونتو وكيبك. إجراء مقارنة ما بين التجربتين الكندية واللبنانية لاستخلاص العبر من التجربة الكندية وتجنب العقبات التي قد تنتج عن المكنته في لبنان. كما اطلع المشاركون على عملية تحويل المعلومات من ورقية إلى إلكترونية، وعملية تدقيق المعلومات الإلكترونية في كندا للتحقق من مطابقتها للمعلومات الورقية، قبل تبنيها من قبل الدوائر العقارية. وعملية التدقيق هذه هي في غاية الأهمية حيث أنها سوف تتم بإشراف مباشر ومشاركة من المتدربين. كما أنها تشكل العنصر الرئيسي في تعزيز الثقة بالمعلومات الرقمية مما يسهل عملية اعتمادها في ما بعد في الأمانات المكنته في لبنان.

يأتي هذا التدريب في سياق الإعداد لتنفيذ مشروع مكنته وتطوير السجل العقاري، الممول من قبل البنك الدولي وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي. والجدير بالذكر أن هذا المشروع يتضمن تصميم وتنفيذ برامج لإدارة عمليات أمانات السجل العقاري، بالإضافة إلى إدخال المعلومات المسجلة لدى الأمانات عن جمل العقارات في لبنان (والبالغة حوالي مليوني عقار)، إلى الحاسوب ضمن إطار مصنف منظم بطريقة تسمح بإجراء عمليات إحصائية على هذه المعلومات. يهدف هذا المشروع إلى تحسين الخدمات العقارية للمواطن عن طريق تنظيم وتبسيب وحفظ السجلات العقارية على الحاسوب، وزيادة فعالية أمانات السجل العقاري في تسجيل المعلومات وتصنيفها.

أنهى إداريو وموظفو الشؤون العقارية دورة تدريبية في مقاطعتي تورونتو وكيبك في كندا بموضوع: "تحديات وآفاق إدارة الشؤون العقارية في عصر المكنته".

وقد تم عوّيل هذه الدورة بهمة من الوكالة الكندية للإنماء كما قامت بتنفيذها شركة Sogema/Terranet-CRC Joint Venture، الشركة الملتزمة لمشروع مكنته السجل العقاري. استغرقت الدورة ثلاثة أسابيع وشارك فيها ٢٢ أمين سجل عقاري وموظفي إداري من المديرية، على رأسهم مدير الشؤون العقارية الأستاذ بشارة فرققي. وقد اطلع المشاركون على تفاصيل التجربة الكندية في المكنته وابعادها، وتجارب بلدان أخرى في هذا المضمار، كما شاركوا في جلسات نقاش وعمل حول تحديات المكنته وعملية تطوير الإدارة وتحديثها ككل.

وكانت الدورة قد هدفت إلى تعريف المشاركين بمبادئ الإدارة العقارية الحديثة في عصر المكنته من خلال سلسلة محاضرات وورشات عمل حول هذا الموضوع، ومن خلال زيارات إلى أمانات تمت مكتبتها في كندا، وهي تلخص بما يلي:

توضيح عملية المكنته والمتغيرات الناجمة من التسجيل اليدوي إلى التسجيل الإلكتروني للمعلومات إلقاء الضوء على التحديات العملية والإدارية الناجمة عن المكنته

رغدة جابر  
منسقة مشروع COMAP



## حفل توزيع شهادات على المساحين

رعى الوزير السنiorة في المهد المالي تاريخ ٢ كانون الأول ٢٠٠٠ حفل توزيع شهادات على ١٨ موظفاً في مديرية الشؤون العقارية انهوا دورة تدريبية خاصة بالمساحة. وقد

أتيت إليكم لتجديد العهد والوعد. العهد بالعمل معاً يداً واحدة من أجل المصلحة الوطنية، وعلى النهج الذي عهdtوه، النهج الذي يعطي ويبدع، ويعتبر النجاح في المهام، وأداءها بكفاءة البطل الأفضل لما يقوم به، أما الوعود فهو وعد الهوض الوطني، والقدم الوطني، في ظل الشرعية، واستمرارية الحكم، واستمرار القناعة بالاستحقاقات الوطنية، والإيمان بأن بلادنا ولولينا مستقبلاً نحن معنيون به، وعلينا جميعاً يقع عبء البناء للأجيال المقبلة! وزیر المالیة الأستاذ فؤاد السنiorة

# الشروع العقارية والج

كما نوه الوزير بنجاح الدورة التدريبية النموذجية التي تم تنظيمها في المعهد المالي بدعم الأطراف المذكورة وحيث الحضور على المتابرة لمواجهة التحديات المستقبلية والمضي قدماً فختم كلامه كما يلي: "نحن في خضم ورشة التطوير والتقدم الشاملة، والمعهد المالي، وسائر إدارات ومرافق وزارة المال، جزء أساسي في هذه الورشة التي تقتد إلى سائر مرافق الإدارة الحكومية- إنها ورشة تتعلق بالتحدي المستقبلي كما تتعلق بتدارك ما فات، وبناء ما هو آت. فلنكن جميعاً على قدر العبء المسؤولية، لستحق المستقبل، الذي لا يتضررنا بل نحن الذي نصنعه".

ثم تم تسليم الشهادات وانتهى الحفل بتقديم القهوة والمرطبات إلى الحضور.

## مشروع مكتبة وتطوير خرائط المساحة COMAP-2

يدرك أن هذه الدورة التدريبية الأولى تدرج في إطار مشروع مكتبة وتطوير خرائط المساحة وهو مشروع يمول بفرض من البنك الدولي ومنحة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. ويشتمل على تصوير جميع خرائط الكلك والكرتون بواسطة المسح الضوئي وارشفتها فتهيدا لحفظها وتحويل العقارات في خرائط الكرتون إلى مصنف رقمي يحفظ في الحاسوب وتصميم وتنفيذ أنظمة المعلوماتية الازمة لإدارة معاملات المساحة والتقارير الإدارية في الدوائر ومصلحة المساحة وتنفيذ هذا المشروع الشركة الهولندية "إيليس" التي التزمت بهوجب مناقصة عامة دولية بلغت قيمتها ٩ ملايين و٣٢٢ ألفاً و٣٤٠ دولاراً أمريكياً.

نظم المعهد الدورة بالتعاون مع مشروع مكتبة وتطوير خرائط المساحة في وزارة المالية والمدرسة العليا للهندسة والطبوغرافية التابعة للجامعة اللبنانية. وتناول برنامج التدريب خمسة مواضيع أساسية تتعلق بمتطلبات عملهم الحديث لاسيمما التطبيقات المعلوماتية الخاصة بأعمال المساحة وهدف إلى تعريف عام بمبادئ المعلوماتية وعمل أجهزة الحاسوب ونظم التشغيل والانترنت إضافة إلى مبادئ عمل قواعد البيانات والتطبيقات المخصصة لعمل المساحة لاسيمما الرسم الهندسي بالحاسب وتطبيقاته في المساحة عبر استعمال نظام ميكرو ستاسيون وتقنيات الاستحصل على المعلومات الجغرافية وقياسات الدقة.

ثم ألقى وزير المالية الأستاذ فؤاد السنيورة كلمة شدد فيها على أهمية مواكبة التطور في عصر المكتبة وذكر بأهداف مشروع مكتبة وتطوير السجل العقاري وهي التالية:

أولاً: أن يتحول النظام المعلوماتي التكامل في المجال العقاري أداة تسيير للإدارات المختلفة، عبر تزويدها بالقاعدة المعلوماتية الازمة لإنجاز الأعمال بالسرعة المترخة.

ثانياً: أن يشكل النظام المذكور تواصلاً بين القطاع العام والقطاع العقاري الخاص الذي كان ولا يزال أحد دعائم الاقتصاد اللبناني، ومن الواجب تحفيز هذا القطاع، وإعادة الزخم إليه ليلعب دوره السابق بعد إصابة بالجمود.

ثالثاً: أن يقدم مشروع المكتبة خدمات للجمهور من حيث تبسيط وتسريع المعاملات مما يؤدي إلى زيادة إنتاجية وفعالية الدوائر العقارية.

رابعاً: أن يحقق مشروع النظام موارد جديدة للخزينة عن طريق تقديم خدمات معلوماتية عقارية ذات بدل للجمهور وللمؤسسات الخاصة. (...)



مجموعات مواد الثقافة العامة، المواد القانونية، المواد الاقتصادية، مواد تنظيم الأراضي وموارد الثقيبات الطبوغرافية.  
ويعنى الطلاب فرات تدريب مكملة في المؤسسات عند نهاية كل من السنتين الأولى والثانية لفترة شهرین ونصف الشهر. وتساعد هذه الفرات الطلاب على العرف إلى الأوجه المهمة من الدراسة وعلى التأقلم مع اوساط العمل الوسائل التقنية.

تتألف من: جميع المعدات الطبوغرافية الضرورية للحصول على التطبيقية وهي جميعها آلات حديثة ذات دقة تکترونیة عصرية، آلات قياس المساحات Tacheometres ومقاييس الأسوان الإلكترونية، أجهزة استقبال... GPS غير كمبيوتر لاستخدام خارج ساعات التدريس مع العديد من الواقع الإلكتروني في مجال أنظمة المعلومات الجغرافية (SIG) ومعالجة الصور والحساب الطبوغرافي والرسم الخـ.

### إجراءات التسجيل

يتعي التوجّه إلى العنوان التالي. أمانة السر في ال ESGTL بيت حسن، مقابل المدينة الرياضية متى دار المعلمين والمعلمات، معهد العلوم التطبيقية والاقتصادية هاتف: ٩٦١-٨٤٠١٩٩



المدرسة العليا للهندسة والطبوغرافية - إبان هي مدرسة هندسة من ضمن معهد الفنون التطبيقية والاقتصادية (مركز مرتبطة بالكونserفاتور الوطني للفنون والمهن - باريس) في الجامعة اللبنانية وذلك في إطار التعاون الجامعي الفرنسي اللبناني.

تم افتتاح هذه المدرسة عام ١٩٩٧ كلية عجاجات التدريب الأولى للذوي الاختصاص من اللبناني في مجالات تطبيقات الأرضيات والطبوغرافية وعلم الخرائط والتنظيم المدني والشؤون العقارية، الخ... و يتم التدريس باللغة الفرنسية. تتدفق الم Bradley على ثلاث سنوات و يتم اختيار الطلاب بعد اصحابهم إلى مبارزة دخول شرط اصحابهم و يتعي عليهم من الدراسة الجامعية بعد حازتهم البكالوريا اللبنانية.

أن ESGTL هي مدرسة تكريت أو Grande Ecole مرتبطة بال Le Mans في الكونسرفاتور الوطني للفنون والمهن - باريس. و يحصل حريصو على ESGTL على شهادة المدرسة الفرنسية من ال ESGTL التي تعرف بها تحت لقب مهندس du titre d'Ingenieurs Commission في فرنسا

و تومن ال ESGTL مرافق تربوية و معملية للتعليم فيما تشمل

الجامعة اللبنانية شهادة الإدارة و المالية أما المدرسين فهي نفسها دروس ال ESGT في فرنسا يتعي لها ما يكتسبها من الخبرات السابقة.

و يستطيع طالب ال ESGT أو ال ESGT أن يكمل دراسته في أي من المؤسسات عندما يشاء. تومن ال ESGT دروساً معددة أخفرل تتألف من خمسة



# حياة الوزارة

خطوبة

- \* السيد صلاح الدين إسماعيل (مراقب رئيسي في مالية لبنان الشمالي) على الآنسة نهوى الشيخ عثمان
- \* السيد غسان حمد (محتسبة طرابلس) على الآنسة ميساء درويش
- \* الآنسة غادة خليفة (المركز الإلكتروني) على السيد غالب ملك
- \* الآنسة كارول غريب (مراقب) على السيد سليم عون
- \* الآنسة ماري ترير بطرس (مراقب) على السيد روني الحايك



\* الآنسة لينا عبد الله على السيد وسام عبد الله

\* الآنسة مي سوبيرة (المركز الآلي) على السيد عماد الدين الخلوة

\* الآنسة نادين الشعار (المركز الآلي) على المهندس فراس بارودي

\* السيد هاني سبيته على الآنسة زينة بيضون

\* السيد صفوان كيال (مراقب ضرائب في مالية لبنان الشمالي) على

الآنسة ناديا عبد

\* السيد توفيق أبي ريشا (مراقب ضرائب في مالية Lebanon الشمالي) على

الآنسة روبي سركيس (مراقب

ضرائب)



نادين وفراس

- \* رزق السيد سعد الدين الرئيس (الضرائب غير المباشرة) عشيّة الاستلام والتسليم طفلة اسمها سنورة نوال الرئيس تيمناً باسم الوزير السنورة
- \* رزقت السيدة منال عبد الصمد (مراقب رئيسي - رسم الانتقال) والسيد يوسف نجح طفلة اسمها رامي جو

ولادة

- \* رزق المراقبين الرئيسيين في مالية Lebanon الشمالي جورج بو فرنسيس وميرنا دببع مولوداً ذكرًا أسميه سركيس
- \* رزقت السيدة لور العلم بتوأم ذكرًا وأنثى أسمتهما ماريوس و VIVA
- \* رزق السيد وليد الشعار (مراقب رئيسي - مديرية الواردات) مولوداً ذكرًا أسماه عمر

ولادة

- \* رزقت السيدة هناء كرنبي (مراقب رئيسي - دائرة الأموال الواردات) طفلة أسمتها دانا
- \* رزقت السيدة جومانة بعقليني (مراقب رئيسي - دائرة الأموال الواردات) طفلة أسمتها جويل



غنى وعسان



ماريا وجورج

زفاف

- \* رزقت السيدة منال عطوي (مراقب - الدخل - الواردات) مولوداً أسمته مازن
- \* رزقت المراقب السيد رندة إسماعيل (مراقب - الدخل - الواردات) مولوداً أسمته علي
- \* احتفل الطفل أحمد سمير بدر بعيد ميلاده الأول

تنصير

احتفل السيد جوزيف معوض وزوجته السيدة فريدة الماردوني بتنصير ابنتهما جوزيت في كنيسة مار انطونيوس قرجيا

دراسة

- : يجتاز امتحان الدخول إلى كل من المسادة :
- غالاديس الخوري (مراقب ضرائب - مالية Lebanon الشمالي)
- عماد أبو ريحان (مراقب رئيسي - مالية Lebanon الشمالي)
- ألين برق (مراقب رئيسي - مالية Lebanon الشمالي)

\* الآنسة ماريا نيلبديان (مراقب ضرائب رئيسي، مديرية الواردات) على المهندس جورج الخوري

\* الآنسة غنى دحبول (المركز الآلي) على السيد غسان نصر الدين

\* الآنسة تغريد إبراهيم (المركز الآلي) على العريف عبد الكريم الأسعد

\* السيد انطوان عزيزة (مراقب ضرائب في مالية Lebanon الشمالي) على

الآنسة ليلى فرنجية (المركز الآلي)

\* السيد وليد استنبولي (مراقب ضرائب في مالية Lebanon الشمالي) على

الآنسة ندى مواس

## حظاً سعيداً!

ودع فريق العمل في المعهد المالي عناصر منه انقلن للعمل في مؤسسات أخرى والاستفادة من خبرات جديدة. نتمنى للسيدة رنا سلطاني والآنسات دنيال المعموشي، يارا الشقرا ولينا كرم حظاً سعيداً في عملهن الجديد ونأمل أن تستمر العلاقة الطيبة بين المعهد وهذه الأشخاص الكفؤة والمميزة.

انضمت إلى فريق المعهد المالي السيدة لينا تبیر بصفة منسقة برامج التدريب خلفاً للسيدة رنا سلطاني. إلى جانب مؤهلاتها العلمية (ماجستير في إدارة الأعمال) وأطروحتها التي تحورت حول تطوير مديرية الواردات في وزارة المال اللبنانية، وكذلك خبرتها العملية لا سيما في مجال التدريب، تتمتع السيدة لينا تبیر باتسامة دائمة وديناميكية كبيرة وحركة متواصلة مكتتها وبسرعة فائقة من اكتساب احترام وصداقة أهل الوزارة وثقتهم. وإذ يرحب المعهد المالي بلينا عضواً جديداً في عائلته، يتمنى لها كل التوفيق والنجاح.



يارا ورنا  
لينا  
دليال

**تصحيح**  
ورد خطأ طباعة في العدد الماضي في أرقام جدول مشروع موازنة العام ٢٠٠١ ص ٩، ونعتذر من هذه الهفوة. من الممكن مراجعة الجدول المقابل في اللغة الفرنسية حيث وردت الأرقام الصحيحة من همّ الموضوع، ونتمى منكم متابعة إرسال ملاحظاتكم وتعليقاتكم أو أي تصحيح تجدونه ضروري، فلا أحد معصوم عن الخطأ.

توقيع كتاب "الأسس القانونية والخاسية لضريبة الدخل في لبنان"

رعى وزير المالية فؤاد السنيورة بتاريخ ١٢ كانون الثاني ٢٠٠١ توقيع كتاب (الأسس القانونية والخاسية لضريبة الدخل في لبنان) لمؤلفه

الراقب المالي أمين صالح، في مبنى نقابة خبراء المحاسبة المحاذيين في لبنان، من جهتها، نهنى الأستاذ أمين صالح على جهوده آمين له ولذريين من موظفي وزارة المال المشهود لخبراتهم العطاء المستديم خدمة الشأن العام.



-إيلان سعود (مراقب ضرائب - مالية لبنان الشمالي)  
-شانتال رفول (مراقب ضرائب - مالية لبنان الشمالي)

\* يتابع السيد كارلوس عريضة (مراقب ضرائب رئيسي) دراسات عليا في إدارة الأعمال (DOCTORAT)

\* نجح السيد شربل شدراوي (٢٣ سنة) (مديرية الواردات) في السنة الأولى من دبلوم الدراسات العليا (علوم مالية)

(ANS 2) في جامعة القديس يوسف في المرتبة الأولى

\* ناقشت كريستين الحوراني (دائرة رسم الانتقال بيروت ، مديرية الواردات) الأطروحة التي أعدتها في ٢٩/٧/٢٠٠٠ ويتناول

موضوعها : رسم الانتقال أو الضريبة على التراثات أو الهبات أو الوصايا أو الأوقاف . وقد حصلت على جدارة في إدارة الأعمال والعلوم التجارية MAITRISE من جامعة الروح القدس الكلسيك وذلك بإشراف البروفيسور حنا المر ومساعدة الدكتور اسكندر سمارة

وجميع مراقبي هذه الدائرة

\* أنهى المراقب الرئيسي وليد الشعار مديرية الواردات سنته الدراسية الثالثة في الحقوق بنجاح وفي المركز الثالث وكان تقديره حسن . واكتملت معه الأفراح بان رزق بولوده البكر عمر الشعار. ألف مبروك .

## تعيين في مالية الشمال

تم إلتحق ٢٣ مراقباً جديداً من المعينين حديثاً في ملاك وزارة المالية بموجب المرسوم ٣٥٩١ تاريخ ٩ آب ٢٠٠٠، في مالية لبنان الشمالي، وعقدت رئيسة مالية لبنان الشمالي السيدة سيرج حفار لهذه المناسبة اجتماع تعارف بين الموظفين القدامى والموظفين الجدد وتمت على الجميع التعاون لأنه بتضافر أجهزه وبالتعلم المستمر نستطيع تامين إنتاجية أوفر وخدمة للمواطنين أفضل . كما قامت بتوزيعهم فرقاً على مختلف فروع الضرائب من أجل تدريبهم ميدانياً على العمل قبل تسلمهم مهامهم

## اجمارات اللبناني: مباراة ترفع

أجرت مديرية الجمارك العامة بتاريخ ١٥/١٠/٢٠٠٠ في كلية العاملية رأس النبع مباراة خطية لترفع عن عناصر

الضابطة الجمركية إلى الرتب التالية معاون أول - معاون في - معاون - رقيب أول - رقيب أول في -

رقيب في - رقيب - عريف في - عريف .

وستجري المباراة الشفهية لاحقاً للفائزين من الرتب التالية

معاون ، رقيب في ، رقيب ، عريف في و عريف

# المكتبة المالية

## منشورات من مؤسسات مختلفة

- المنظمة الفرنسية للتنمية AFD
- السفارة الألمانية
- السفارة السويدية
- البنك الإسلامي للتنمية
- المؤسسة اللبنانية للسلم الأهلي الدائم
- المعهد العربي للتعطيط بالكويت
- جمعية المصارف البنانية
- إدارة الإحصاء المركزي
- المركز الآلي القانوني في مجلس التواب
- ديوان المحاسبة
- صندوق النقد الدولي
- صندوق النقد العربي
- مؤسسة تشجيع الاستثمار
- وزارة المغتربين
- وزارة المغتربين
- برنامج الأمم المتحدة الإنمائي UNDP

بذل المعهد المالي مؤخراً جهوداً لتعظيم التعريف بالمكتبة المالية وتحسين الخدمات المقدمة فيها. وقد بدأ هذا العمل الدؤوب لناشطات المعهد المالي منذ شهر آب ٢٠٠٠. وكان الهدف الأساسي من وراء هذه الحملة تعزيز العلاقات مع مختلف الأطراف لتوسيع لائحة مصادر المكتبة ومراجعها وبالتالي توفير أوسع الخيارات وأكمل المعلومات لزوار المكتبة، كما هدفت إلى التعريف بالمكتبة المالية وبجهود المعهد المالي.

يسرقنا إذاً إعلامكم أن المكتبة المالية تتلقى منذ بعض الوقت منشورات من مؤسسات محلية ودولية عديدة، نتيجة للدعوة التي وجهها المعهد إلى عدد من المنظمات. ويبدو أن النداء تلقى صدى فيمكنكم مراجعة قائمة المسلمين في ما يلي، وقد استجابوا طلباً فراسلوا الكتب المتخصصة والمنشورات وحتى الأقراص المدمجة (CD-ROM).

نشكر جميع المعاونين من الجهات المذكورة أدناه الذين أرسلوا هذه

المنشورات والمراجع، ونأمل أن لا تتوقف العلاقة معهم عند هذا الحد:

## جديد المكتبة المالية!

المكتبة المالية بواسطة البريد الإلكتروني e-mail الذي سنرسله لكل الأسماء الواردة عناوينها الإلكترونية على لائحتنا... ونأمل أن تكونوا من هؤلاء، والا فالرجاء إرسال عناوينكم الإلكترونية في أقرب وقت.

- قريباً: شرائط فيديو تشمل المؤتمرات والتدرييات التي تنظم في المعهد المالي

- خفض سعر تصوير الصفحة إلى ١٠٠ ل.ل

- قريباً: خدمات الأخبار عبر البريد الإلكتروني: تعرّفوا على جديد

## Nouveaux arrivages

## كتب جديدة في المكتبة المالية

- Budgetary Politics in Lebanon: a Memorandum For Public Discussion. The Lebanese Center for Policies Studies. Langue: Anglais.

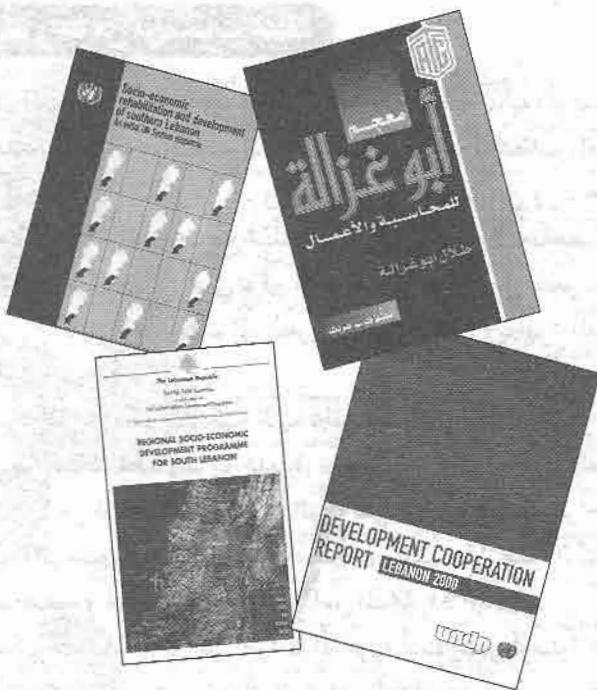
- The Euro-Mediterranean Partnership: Fiscal Challenges and opportunities. The Lebanese Center for Policies Studies. Langue: Anglais.

- Income Tax Law. Bureau of Lebanese and Arab Documentation. Langue: Anglais, Arabe.

- إطار خفض العجز في موازنة الدولة اللبنانية. المركز اللبناني للدراسات

- توزيع الدخل، نعط الأنفاق وظاهرة الفقر في لبنان. المركز اللبناني للدراسات





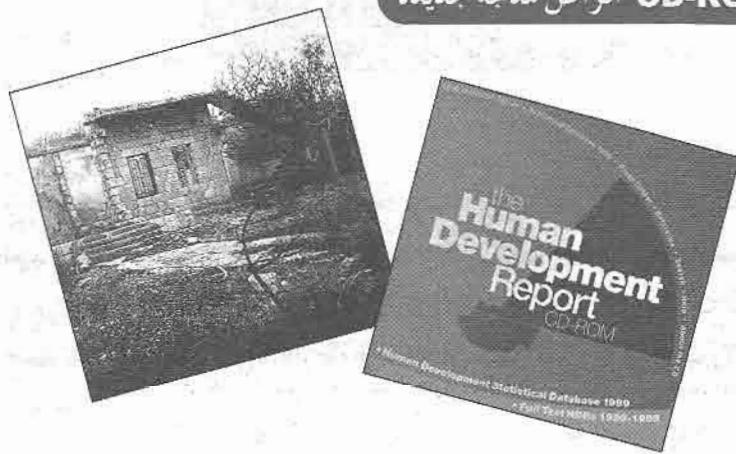
- World Economic Outlook: a survey by the staff of the International Monetary Fund. Monetary Fund. Langue: Anglais.
- World Development Report 2000/2001: Attacking Poverty. World Bank. Langue: Anglais
- Privatisations et Développement. Groupe de la Caisse Française de Développement. Langue: Français. (La Documentation Française).
- Regional Socio-Economic Development Program for South Lebanon. Institute of Urban Planning of the region of Ile de France/TEAM International/Consultation and Research Institute/ECODIT/PRDU. Langue: Anglais.(UNDP)
- UNDP Conference on Linking Economic Growth and Social Development in Lebanon 11th to13th January 2000.UNDP/Ministry of Economy and Trade/Ministry of Social Affairs. Langue: Anglais. (UNDP).

- سياسة وإدارة الدين العام في البلدان العربية. صندوق النقد العربي.  
- دراسات إحصائية: ميزانية الأسرة ١٩٩٧ جزء الأول والثاني.  
إدارة الإحصاء المركزي.

## اقراص مدجحة جديدة CD-ROM

- The Human Development Report- 10 years.
- Reintegration, Rehabilitation and Reconstruction of Southern Lebanon

Dima El Kurdi



## نشرة صادرة عن المعهد المالي

هاتف: ٠١٤٢٥١٦٩ - ٠١٤٢٥١٨

فاكس: ٠١٤٢٦٨٦٠

تحرير: هلا قمربيس

إشراف: نيلاء البيضن بساط

تصوير: أحمد حصري، دالاتي ونهرا، Int'l pictures، وغيرهم

حياة الوزارة والجمهارك: دعدي بيسار علاليسي وهلا قمربيس

تفصيل وإخراج: JAMIS creation house 01 334337(tel/fax)

شارک في التحریر: ماهر حسامي، متال أسر، كارول خوزامي، هيثم بيرقدار، هلا سالم، دعید علاليسي، حان حلبي، سليم ناصيف، شادي أبو شقرا، رغدة جابر، كارلوس عريضة، جورج المعاوي، عماد ابو ريحان، فاطمة الحلبي ودينا الكردي